



Bienvenid@s a la décima edición del boletín para becarios electos, becarios y ex-becarios del IFP México: **El Color de la Palabra**.

Hola a tod@s,

Nuevamente es un gusto ver un nuevo número por publicarse pues eso representa la participación de becarios y exbecarios, lo cual es un aliciente ahora que estamos entrando a la última etapa del IFP. Pero no hay porqué desanimarse pues aún cuando se está por seleccionar a la última generación de becarios IFP, nos quedan todavía un par de años más para seguir recibiendo sus contribuciones, ya sean artículos, fotos o lo que podamos publicar en "El Color de la Palabra" para mostrar la riqueza que el IFP ha reunido a través de los años, no sólo en cuestiones académicas, pero también en talento y experiencias de cada uno de ustedes.

*Un abrazo,
Blanca*

Hola a tod@s,

Es grato para mí el ver realizado un número más de "El Color de la Palabra". Un número que va muy bien con su nombre ya que con los artículos y fotos de los que colaboraron en él, nos siguen enriqueciendo y dando color a nuestra vida. Muchas gracias a tod@s los que participaron.

Y bueno, como bien saben, ha cerrado la última convocatoria del IFP México. Situación que en lo particular me causa cierta nostalgia, aunque agradezco todo lo que he aprendido y vivido a través de sus contribuciones. Así que los invito a seguir enriqueciendo este boletín para que siga funcionando como un enlace entre la familia IFP y dar a conocer la identidad de tod@s y cada uno de ustedes.

*Abrazos,
Xóchitl*

¡Gracias por su participación para la elaboración de este boletín!



Blanca



Xóchitl

Vivencias

Floriana Hernández
Rosa Dionisio
Saúl Miranda

Reflexiones

Jerson Chuquilin
Pedro Garzón
Misael Palacios
Natalia Jiménez

Consejos Prácticos

Roselia Bernardo

Rincón del Arte

Armando de la Cruz
Rafael Cardoso
Hilario Chi

Galería

Esquina Cultural

Lázaro Hilario Tuz
José Alfredo Moreno

Recursos

Colaboradores

.....

Coordinación: Xóchitl Hernández
Edición y Estilo: Blanca Ceballos y Xóchitl Hernández
Formación: Xóchitl Hernández

vivencias

pág. 5

En "Vivencias" los becarios y exbecarios comparten situaciones y experiencias vividas durante las diferentes fases de la beca IFP.

En nuestro décimo boletín, **Floriana Hernández** nos comparte información importante con respecto al programa de Maestría que está llevando a cabo en el CATIE, Costa Rica. Nos habla sobre "la cuenca hidrográfica" como escenario de interacción entre la naturaleza y la población, así como los objetivos de la Maestría.

Con su artículo, **Rosa Dionisio** nos narra los desafíos y las experiencias que ha vivido con respecto a su llegada y proceso de adaptación en Cochabamba, Bolivia donde está realizando sus estudios de Maestría. Experiencias que le han generado la necesidad de asumir mayor madurez y responsabilidad en sus acciones.

Saúl Miranda nos cuenta algunas de las vivencias durante este periodo como becario IFP. Vivencias que le han permitido conocer personas y lugares, aprender sobre diferentes culturas y ver realidades distintas, logrando así vivir uno de sus sueños de vida. Él parte de una premisa: estudiar-haciendo e investigar-transformando.

reflexiones

pág. 10

"Reflexiones" es un espacio para considerar nueva y detenidamente varios aspectos de su vida profesional o académica.

Jerson Chuquilin, en esta ocasión colabora con una reflexión sobre la importancia de transformar la evaluación docente en un proceso donde se involucren, a través del diálogo, los docentes, su organización sindical y el Estado; para así lograr contribuir al desarrollo profesional de los maestros y a la mejora de la educación.

Pedro Garzón reflexiona sobre los fundamentos de legitimación de la expansión global del pensamiento occidental y sus efectos en la colonización indígena. Ante esta situación, propone posibles salidas en las que debe haber una respuesta emancipadora desde los pueblos indígenas, generando con ello lo que él llama un conocimiento "otro", es decir, la producción del conocimiento indígena, el respeto pleno de la autonomía indígena y la reconstrucción de una identidad indígena propia.

En este espacio, **Misael Palacios** hace unas reflexiones con respecto a los estudios de la teoría del género que está realizando. Propone ser sensibles a las desigualdades de género, así como trabajar en conjunto para lograr que en el desarrollo de las comunidades indígenas, exista la igualdad entre mujeres y varones.

Natalia Jiménez, con su artículo nos invita a reflexionar sobre las lenguas originarias. Para ella queda mucho por hacer, principalmente en aquellos países donde hay rechazo con lo que tenga que ver con los pueblos originarios. Y por ello concluye haciendo una pregunta ¿Hasta dónde el idioma nos hace portadores de nuestra cultura?

consejos prácticos

pág. 15

Becarios y exbecarios IFP comparten sus secretos sobre aspectos específicos de la vida académica de un estudiante de posgrado, la adaptación a diferentes lugares de estudio, y demás menesteres.

Roselia Bernardo, quién está realizando su Maestría en España, nos comparte los buenos consejos que recibió por parte de amigos y exbecarios para poder hacer su llegada a ese país más sencilla y amigable; consejos necesarios que ayudaron también a que su proceso de adaptación fuera menos complicado.

rincón del arte

pág. 18

Rincón del arte es un espacio abierto para aquéllos que deseen compartir sus creaciones.

En esta ocasión **Armando de la Cruz, Rafael Cardoso e Hilario Chi**, nos expresan su sentir con unas bellas poesías.

galería de fotos

pág. 21

En este número incluimos en la galería escenarios y paisajes, fotos del recuerdo; así como del nuevo bebé que viene a formar parte de la gran comunidad y familia IFP, además de fotos de la Reunión de Orientación de Prepartida de los Becarios electos IFP Generación VIII.

esquina cultural

pág. 26

Esquina Cultural tiene como objetivo dar a conocer los usos y costumbres de los becarios IFP. En este espacio mostraremos, a través de breves reportajes, aspectos de la diversidad cultural más representativa de sus comunidades de origen, una parte de la diversidad cultural indígena como lo son: las fiestas patronales, los platos de comida típica, la vestimenta, los rituales, etc.

Lázaro Hilario Tuz comparte, a través de un fragmento de su tesis doctoral, la bella percepción del hombre en el pensamiento maya. Menciona que la vida de los que habitan esta tierra maya es de constante reciprocidad, es el entendimiento de ofrecer porque se sabe que la tierra a cambio también da, y esta es la principal esencia de su vida.

Con su artículo, **José Alfredo Moreno** nos invita a degustar los ricos platillos que ofrece la gastronomía de Bachajón, Chiapas. Así, ¿a quién no se le antojan unas ricas tortillas hechas a mano o probar los dulces típicos, entre muchas otras cosas?

Generación IFP México VIII



Septiembre 2009



Marzo 2010

Abriendo puertas en confianza...

Por **FLORIANA HERNANDEZ MARTINEZ**

Maestría en Manejo y Gestión Integral en Cuencas Hidrográficas
CATIE, COSTA RICA

El CATIE es un centro de investigación y educación superior para el desarrollo, la conservación y el uso sostenible de los recursos naturales del trópico americano. La Escuela de Posgrado, responsable de la educación en Ciencias Agrícolas y Recursos Naturales, es la más antigua de América Latina. El Programa de Posgrado del CATIE inició en Turrialba, Costa Rica en 1946. En consecuencia, el programa tiene una experiencia acumulada de más de 65 años en educación superior de posgrado. El CATIE ofrece actualmente maestrías en Agricultura Ecológica, Agroforestería Tropical, **Manejo y Gestión Integral de Cuencas Hidrográficas**, Manejo de Bosques y Biodiversidad y Socioeconomía Ambiental.

La cuenca como escenario de interacción entre la naturaleza y la población

Una pregunta frecuente de personas con poco conocimiento del ciclo hidrológico, es ¿por qué usar la cuenca como unidad de planificación, manejo, gestión y cogestión de los recursos naturales y el ambiente, y no los límites políticos o administrativos ya existentes? En principio, la respuesta es simple puesto que las cuencas son las formas geomorfológicamente superficiales y naturales de la tierra que captan y concentran la oferta hídrica que proviene de las precipitaciones y la cual se distribuye luego en diferentes flujos hídricos.

Sin embargo, es importante hacer algunas observaciones que van muy ligadas a la evolución de los enfoques y estrategias para el manejo y gestión de cuencas. El enfoque de la cuenca como sistema y como unidad de gestión de los recursos naturales y el ambiente, es casi indispensable cuando se analizan interacciones físico-biológicas y socio-ambientales relacionadas al agua y su interacción con otros recursos naturales, principalmente en cuencas de montaña.

En efecto, el movimiento del agua de lluvia y los flujos superficiales, a través de la red de drenaje, desde la parte alta de la cuenca hasta la parte baja, promueve el desprendimiento y arrastre de partículas (sedimentos orgánicos y minerales) e

induce la formación de valles, planicies o llanuras de inundación, etc.

Bajo condiciones de lluvias que superan la capacidad de infiltración de los suelos, o de prácticas silvoagropecuarias, industriales, antrópicas inadecuadas (por ej. deforestación, sobrepastoreo, quema, agricultura intensiva sin prácticas de manejo y conservación de suelos y aguas, vertido de contaminantes a las aguas, apertura de vías de comunicación, construcción de viviendas en zonas vulnerables, etc.), se puede producir erosión, deslizamientos, asolvamiento de cauces, disminución de la capacidad hidráulica de los drenajes naturales, caudales pico que causan desbordamiento de los ríos e inundaciones.

Las consecuencias son posibles pérdidas de vidas humanas, daños a la infraestructura social y productiva, deterioro de la calidad del agua, sequías en la parte baja, afectación de las zonas marino-costeras, alteración del ciclo hidrológico, etc. La interacción de todos estos elementos afecta la calidad de vida de los pobladores, la sostenibilidad ecológica de los ecosistemas y el desarrollo de los países.

La interacción de factores que determinan el estado actual y las tendencias en los recursos naturales y el ambiente van mucho más allá de una simple interacción física o biofísica, es un escenario complejo que requiere un abordaje integral, holístico, con una base social muy fuerte, pues las decisiones de manejo de las cuencas las toman los diferentes actores locales y externos.

Así, los grandes desafíos del manejo y gestión de cuencas son productos de la interacción de diferentes factores como la degradación acelerada de los recursos naturales y el ambiente, el aumento de la población, la pobreza, la inseguridad y falta de soberanía alimentaria, alta vulnerabilidad a los desastres, cambio climático, políticas, normativa y financiamiento deficiente, problemas de calidad y disponibilidad de agua, entre otros factores. Por ello se requiere un acercamiento integral a la problemática para lograr gestionar estos escenarios de interacción biofísica, socioambiental, ecológica y económica. Sin embargo hay que mencionar que en las cuencas también existen muchas potencialidades y oportunidades que se pueden aprovechar mediante el manejo y gestión sostenible.

La respuesta

Esta maestría pretende formar profesionales con liderazgo y capacidad para el manejo, conservación y gestión de los recursos naturales y otros recursos y obras desarrolladas

por la población en las cuencas hidrográficas. El agua se considera como un recurso estratégico, integrador y articulador del manejo y la gestión de cuencas.

Para ello se desarrollan y fomentan en los estudiantes conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores que integran las dimensiones biofísicas con las socioeconómicas y la protección del ambiente. La visión es holística, integral, sistémica, multi e interdisciplinaria donde los paradigmas de conservación de la capacidad productiva de los ecosistemas, la competitividad, la valoración de las externalidades, la equidad y el mejoramiento de la calidad de vida son elementos básicos.

El proceso enseñanza-aprendizaje se viabiliza mediante la formación de profesionales con capacidad para llevar a cabo el manejo integral y sostenible de los recursos en las cuencas, incluyendo las temáticas de diagnóstico, planificación, priorización, implementación, seguimiento y evaluación de planes, programas, proyectos y actividades en las cuencas, rehabilitación, reducción de la vulnerabilidad, manejo y gestión de cuencas en caso de desastres.

Considera fundamentales la participación real en la toma de decisiones por parte de los actores claves, el desarrollo de procesos con visión de largo plazo, la gestión de conocimientos, las estrategias de crear capacidad de autogestión, la creación y desarrollo de institucionalidad y gobernanza, la concertación y la alianza de aprendizajes, los mecanismos financieros, el ordenamiento territorial, la vinculación entre planificación, implementación, sistema de monitoreo y evaluación y la sistematización y comunicación de experiencias para asegurar la

sostenibilidad del manejo y gestión de las cuencas.

Esta situación demanda profesionales altamente calificados que participen en la gestión, planificación, implementación, seguimiento, evaluación y sistematización de dichos proyectos. Son necesarios recursos humanos formados y capacitados en materia de manejo de los recursos y el ambiente, en el contexto de las cuencas hidrográficas, con capacidad gerencial, técnica y operativa para enfrentar las demandas y retos que las tendencias mundiales, la sociedad y la naturaleza demandan.

El CATIE, consecuente con su liderazgo y responsabilidad regional, ofrece la maestría en Manejo y Gestión Integral de Cuencas Hidrográficas, para responder a la demanda y necesidad de profesionales calificados en esta temática y apoyar los esfuerzos de los países y las comunidades por producir conservando y conservar produciendo, en un marco de sostenibilidad integral y mejoramiento de la calidad de vida.

Tipo y duración de la maestría, título que se obtiene

El posgrado que se ofrece a los estudiantes es una maestría científica, con una duración de dos años. El primer año está dedicado a aprobar los cursos correspondientes a la maestría, así como preparar y presentar el proyecto de tesis; el segundo año se dedica a la realización, preparación, presentación y defensa de su tesis de grado, así como a la preparación de al menos un artículo publicable sobre su investigación. El primer año se realiza en la sede principal del CATIE en Turrialba, Costa Rica; el segundo año, la fase de recopilación de información primaria y secundaria para la tesis, que al menos dura seis meses, se realiza preferiblemente en el país de origen del estudiante. El título o grado que se obtiene en la carrera es de **Magister Scientiae en Manejo y Gestión Integral de Cuencas Hidrográficas**.

Floriana Hernández Martínez es originaria de Oaxaca y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Ma ro zégé ñe fenga ngege: Mi llegada y el proceso

Por ROSA DIONISIO ROMUALDO

Maestría en Educación Intercultural Bilingüe
Universidad Mayor de San Simón, BOLIVIA

A un año de mi llegada a Cochabamba, todavía me parece un sueño. Pero al mismo tiempo, tanto las satisfacciones como los logros, las exigencias y las experiencias desagradables que se generaron en mi vida, tras la aceptación que me dieron como becaria electa del Programa Internacional de Becas de Posgrado para Indígenas de la Fundación Ford, me crearon la necesidad de asumir mayor madurez y responsabilidad en mis acciones. Esto, porque primero anhelaba obtener la beca, pero cuando la obtuve vinieron otros desafíos y decisiones. Una de las

dificultades más grandes fue la búsqueda de una licencia con goce de sueldo en mi subsistema de educación para no desamparar económicamente a mis padres, pero lo cual no logré. Otro de los retos consistía en separarme del ser a quien consideraba muy importante en mi proyecto de vida. Y cuando obtuve la aceptación del Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos (PROEIB Andes) en Cochabamba, Bolivia, no había marcha atrás, debía partir de México para estar aquí, con el alma hecha pedazos y mis ideas enmarañadas, pero llegué.

En Cochabamba, Bolivia, no sólo tenía que asimilar la lejanía de mi familia, de otras personas y mi espacio, sino enfrentar las diferencias, el cambio, las lógicas y prácticas de vida de este país y sus ciudades, específicamente de Cochabamba. Entender, respetar y adaptarme al contexto. ¿Pero qué implicaba esto? Por ejemplo, entre las particularidades sobresalientes durante los primeros días fueron: la forma de hablar, es decir, la pronunciación de las palabras, el uso de términos propios de este lugar, que hasta entonces eran desconocidos para mí, así como el tipo de comida. Y fue justamente en estos aspectos fundamentales para la sobrevivencia, donde mis compatriotas y yo enfrentamos las sorpresas más grandes: el nombre de los platos, la forma de pedir y cancelar la comida, pedir el agua fresca con el nombre de refresco.

Por ejemplo: ¿les suena, cancelar la comida antes de comer?, a lo cual mi asombro era ¿cómo voy a cancelar la comida si lo que quiero es comer? Ah, es que aquí, cancelar la comida significa pagar y en algunos lugares se cancela antes de obtener el servicio. Respecto al refresco, ¿alguna vez has tomado agua de tostada? Pues en cierta ocasión, mientras pedíamos agua (porque no sabíamos referirnos al agua de sabor como refresco) –¿de tostada? Nos pregunta el mesero–, –aaah, sí, fue nuestra respuesta–. Sin embargo, por lo menos cuatro de quienes estábamos en la mesa no entendimos o creímos que nos traería tostadas redondas y crujientes. El hecho fue que después de tener una jarra de refresco en la mesa, seguíamos esperando las tostadas, nos mirábamos sorprendidos, como preguntando ¿y las tostadas? Después, al percibir el extraño sabor del agua nos preguntábamos con la mirada ¿de qué será?, –¿de qué es el agua? Preguntó uno de nosotros al mesero–, –de tostada, contestó el señor–. ¿De tostada? Me pregunté muy sorprendida, pero ¿por qué hicieron agua con la tostada?, ¿a quién se le ocurre preparar agua con la tostada? si ésta es para comer con la comida. Mmmm ya ni modo. Tiempo después, supe a través de los compañeros de la maestría, que el refresco de tostada no es de tortillas duras y crujientes, sino de cebada tostada. ¡Aaaah!

Y siguiendo con el orden cronológico de mis experiencias en Cochabamba, porque después retomaré otras situaciones acerca de la variante lingüística, ahora les compartiré brevemente la situación legal. Por un momento pensé que por ser estudiante, tener cierto respaldo de la universidad anfitriona, así como el apoyo de un abogado sería sencillo obtener una visa de estudiante. Error, la visa nos costó mucho, no sólo plata, sino tiempo que le correspondía al curso propedéutico de la maestría. Por supuesto que el abogado quería agilizar los trámites a su manera, pero eso obstaculizaba aún más el proceso, así que por nuestra cuenta, el equipo de mexicanos tuvimos que viajar por turnos a La Paz para pedir la validación de documentos necesarios para la visa. Por cierto, es una lista de requisitos de más de quince documentos, sin pasar por alto ninguno. Realmente alguno de nosotros ya se quería regresar a México antes de continuar ese bochornoso proceso de ser visado. También nos preguntamos ¿por qué nuestro país no tiene convenio con Bolivia para evitar estos trámites? Entonces creí y creo que lo mismo debe cumplir la gente de Bolivia si quiere o necesita estar en nuestro país.

En fin, seguimos y concluimos el trámite de migración en el primero y segundo año, con la esperanza de no requerir una tercera visa.

Y bueno, retomando otras situaciones de Cochabamba, ¿cómo olvidar el sabroso api que probé después de dos semanas de estar aquí? Después de buscarlo en el mercado con el nombre de atole, –sí, eso para hacer atole, yo les decía a las vendedoras–, –¿atole? Me preguntaban las caseras. No, no hay, me decían– mientras me miraban sorprendidas. Ahora ¿qué voy a hacer?, ¿dónde voy a comprar para preparar atole?, pero nada, ese día regresé a casa sin atole ni api. Aproximadamente dos semanas después, mientras caminaba por el mercado, entre productos secos y abarrotes, vi un paquete de polvo, de más o menos un tercio de kilo – eso, deme eso, eso que está allá, le dije repentinamente a la casera–. En esa ocasión miré bien su nombre en la bolsa y dije –esta vez no se me va a olvidar.

Y cierto, como esta palabra he conocido muchas más, así como alimentos y productos propios de este lugar o existentes en nuestro país o regiones del mismo, pero con diferentes nombres. De esta manera cada vez me siento y veo menos extraña cuando interactúo con ellos o cuando requiero resolver necesidades. Sé que debo cancelar cuando quiero comer, requiero un servicio o producto. Y por ello a usar el peso boliviano, cuyo valor está a casi el doble del peso mexicano. En esta medida también a comparar precios, para fines de administración. Usar muchas otras palabras como: ya en lugar de sí, estoy de acuerdo o para respuestas afirmativas; chao para decir hasta pronto, hasta mañana o hasta luego; yapita cuando pido aumento o pilón; crema de sapallo en lugar de calabaza; porotos por frijoles; pipocas en vez de palomitas de maíz; palta por aguacate; locoto por chile; maní al cacahuate; refresco al agua fresca y gaseosa al refresco; buzo al pans; bombilla al popote; caserita o casera a las vendedoras del mercado y calle; entre otras palabras que ahora uso cuando estoy en Cochabamba para facilitar mis interacciones verbales y hacerlas más agradables. Sin embargo, quedan cosas o palabras que aún no entiendo el por qué las usan así: zapatilla a los tenis; taco a la zapatilla; y sobre todo ¿no ve? en lugar de ¿verdad?, en preguntas afirmativas, por cuya frase casi siempre había manifestado

silencio o pausa y con ello un mensaje incompleto. Aún en la actualidad, dudo en decir ¿verdad?, pero estoy segura de no querer decir ¿no ve? porque entiendo la variedad lingüística pero sí veo.

Veo, siento y pienso que éstas y tantas otras experiencias en Cochabamba se han generado a raíz de un propósito académico, lo cual quisiera compartirles brevemente. Específicamente sobre lo que ha representado y representa el programa de la maestría, no solamente en mi vida profesional sino en mi identidad cultural.

Es decir, que por tratarse de una maestría en Educación Intercultural Bilingüe (EIB), yo sin fluidez en la oralidad de la lengua mazahua o jñatrjo y mi formación como profesora de educación primaria en una normal estatal, tenía escaso conocimiento de lo que se trataba la EIB. Durante el curso propedéutico tuve que realizar la redacción de una autobiografía con una lista enorme de ejes relacionados con mi identidad mazahua. Si antes de la maestría, yo era jñatrjo no me había reflexionado como tal. Y ahora el tener que escribir cómo, cuándo y con quién aprendí a hablar y a escribir en mazahua y castellano, hablar sobre las situaciones de racismo y discriminación, trayectoria académica, relaciones familiares, de trabajo y demás, resultó interesante.

Eso significó aumentar mis crisis, ya no sólo en las relaciones interpersonales con la gente de Cochabamba, sino ahora conflictos muy personales, regresar a mi niñez y recordar por qué, cómo y con quiénes aprendí lo que sé de la lengua mazahua; y cómo, por qué y con quiénes desaprendí lo que no desarrollé de esta lengua; cómo adquirir ciertos elementos del castellano y la inseguridad de hablar en público. Por si fuera poco, cuando casi llega la acomodación, surgen otros desequilibrios a raíz de los textos que debo leer: que si la vida de nuestros ancestros en la época precolonial, la dominación, evangelización, la república, políticas culturales y lingüísticas, asimilación, positivismo, etnocidios, etnofagia, etnoeducación, pluralismo, interculturalidad, descolonización, tipos de educación bilingüe, recursos naturales, naturaleza tierra, territorio y autonomía en la interculturalidad. Todo un mundo de información que bombardea mi pensamiento y exige preguntarme ¿en qué lugar he estado dentro de estos procesos como hija, estudiante, parte de la sociedad y como docente? En cuanto a la cuestión laboral, había pensado que sin tener mayor conocimiento respecto al enfoque de la Educación Intercultural, aproximaba mi práctica docente a la EI.

Hablo de una aproximación porque según mi punto de vista, y a partir de las aportaciones de Luis Enrique López, Reascos, Mosonyi, Zavala y Córdova, Walsh y otros, entiendo que la interculturalidad es un proceso permanente,

continuo e inacabado de conflictos, diálogos y relaciones humanas, así como con la naturaleza. Proceso que trataba de propiciar con mis alumnos. Sin embargo, creo que conocer el tema a través de la cuestión teórica, es fundamental para mejorar el proceso. En cuanto a la educación bilingüe, esta surge por la preocupación de atender con pertinencia las particularidades lingüísticas de los alumnos, en lugar de sustraer una lengua por enseñar la lengua nacional. Hago referencia a este tema no con el afán de ampliarlo y hacer una descripción de los tipos de educación bilingüe, sino por la necesidad de compartir mi sentir al respecto. Lo que esta situación ha representado en mi persona y en la multitud de niños que saben una lengua indígena y que, por la ilusión de adquirir formación académica, sustituyen una lengua por otra.

Me causa impotencia darme cuenta que la escuela constituye un factor decisivo en la pérdida de las lenguas indígenas. Entonces yo, como parte de una escuela de tipo general, ubicada en zonas donde hay hablantes de la lengua, he contribuido al lingüicidio. Esto sea por las políticas educativas, porque desconocía lo que implica la lengua originaria en la identidad y autoestima de mis alumnos, porque debía enseñar “bien” español para formar alumnos competentes en el mercado global o por muchas otras razones. Motivos que si bien no debía pasar por alto, tampoco justificaban mi desatención a la lengua y cultura propia de las comunidades donde he trabajado. Por eso, cuando reflexiono mi práctica docente a través de los textos que leo en la maestría, me pregunto ¿estos errores he cometido en mi trabajo, con los niños y la gente de la comunidad?, ¿esto me ha faltado plantear? Entonces me saltan las inquietudes y quisiera regresar a mi escuela, con los padres de familia, a mi propia comunidad; para emprender proyectos que contribuyan a la revitalización de la lengua mazahua, a atender con pertinencia y eficacia la enseñanza del español e incluso la enseñanza del inglés como segunda lengua extranjera.

No obstante, sigo aquí, en el proceso de la maestría con lectura de textos, producción de escritos, en la preparación de mi segundo trabajo de campo y aún con desgarramientos espirituales. Hablo de desgarramientos espirituales porque estos son los mayores efectos que la maestría ha causado en mí; búsqueda, encuentros y desencuentros con mi yo jñatrjo, con la mujer que me brindó los cimientos para formar esta identidad, con mi pueblo, con mi trabajo y con todo un pasado (personal, histórico, social, académico) que no había reflexionado. Sin embargo, la continúa superación de estos conflictos cognitivos y espirituales, el reencuentro cotidiano con mi yo y tantas otras satisfacciones, me ayudan a entender que valió la pena enfrentar todos esos retos en mi país, antes de venir a Cochabamba. Asimismo, comprendo que los desafíos que viví al llegar y estar aquí, representan una interrelación de factores necesarios para mi formación. Factores que a su vez me enseñan a valorar, respetar y amar la riqueza de la diversidad lingüística, humana, cultural y natural de la vida.

Y esto es jila kitas y kulla kitas [hermanitos y hermanitas] una parte del espejo de mis experiencias de la maestría. Se los comparto con mucho cariño y orgullo.

Rosa Dionisio Romualdo es originaria del Estado de México y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Propongo disfrutar esta Jornada¹

Por SAUL MIRANDA RAMOS

Maestría en Psicología Mención en Psicología Comunitaria
Universidad de Chile, CHILE

Las experiencias de la vida van forjando a cada persona, son como la gota que cae constantemente sobre la piedra que, con el paso de los años, va dejando huella. Ser becario IFP me ha dado muchas satisfacciones, he vivido momentos difíciles y alegres, pero todos sumamente valiosos. He tenido momentos de reflexión desde



d i v e r s o s escenarios en los que he podido pensar en todas las cosas que se pueden hacer en mi comunidad, región y país con

la participación de la gente... desde mi gente. Aquí surge algo, "mi gente" es la gente de Latinoamérica. Me siento profundamente latinoamericano y la causa de toda Latinoamérica es mi causa.

A través de mi paso como becario IFP he vivido momentos emotivos, soy un ser emocional como todas y todos los seres humanos. En este periodo de mi vida también me he nutrido de lecturas, por lo que al mismo tiempo, ha sido un manantial de emociones.

He tenido la oportunidad de visitar bibliotecas, universidades, ciudades y pueblos con lo que me he enriquecido académica pero también personalmente. Vivir formas culturales distintas a las mías me hace siempre preguntarme cosas; siempre que uno se pregunta algo, se acerca a diversas respuestas (no las únicas y mucho menos absolutas).

Estar en contacto con personas de diferentes países y continentes, así como dialogar con ellas, permite ver

r e a l i d a d e s distintas a las propias. Ver r e a l i d a d e s distintas había sido el sueño de toda mi vida. Una amiga, Susana, al platicarle esto me dijo –Saúl, ¿te das cuenta? ¡Estás en medio de tu sueño!



He podido estar en lugares de los cuales he aprendido. Adoro la música y disfruto mucho del bailar, en este año tuve la oportunidad de aprender a bailar tango y afroperuano. Pude escuchar fados, sevillanas, flamenco, cuecas, candombe, la música popular chilena, chirigotas, murgas y la música de la Tirana. También este año escucharé y bailaré los valsos chilotos.



Un regalo especial que la vida me hizo, fue un concierto frente al histórico Palacio de la Moneda donde desfilaron grandes artistas chilenos/os. En buen lenguaje chileno "estuvo bakán" (chido pues). Siempre he pensado que las diferencias culturales enriquecen y uno/a aprende del/la otro/a.

Llegando a Sevilla me sorprendió la influencia árabe que tiene Andalucía, dicha influencia la tenemos también en México –aunque en menor grado-, ya que fue llevada por los españoles. Sólo basta con ver algunos arcos de las construcciones mexicanas, la talavera, los números y algunas palabras... (hasta los tacos árabes presentes en los Kebab). Debo confesar que mi encuentro con España me llevó a cuestionarme en todo momento.



Ser becario IFP me ha permitido conocer personas, hacer amigos/as de diferentes lugares. En diálogo con mis nuevas/os amigas/os hemos podido enriquecernos al intercambiar experiencias y ser compañeros/as de viaje, de vida y de sonrisas. Valoro mucho a las personas que he estado conociendo en los lugares que visito, así como también les tengo un especial cariño a todos/as mis amigos/as que en México me esperan y en quienes pienso cada día.

La beca IFP ha sido una gran oportunidad para detenerme a leer, a pensar, tender redes sociales para ayudarnos mutuamente.

Además de todo esto, curso el segundo año del programa de Magíster y me preparo ahora mismo para iniciar la tesis. En unos meses estaré haciendo trabajo de campo. Y al igual que Nayeli Chávez, yo también creo que el conocimiento es para transformar realidades; de otra forma no tiene caso. Parto de una premisa, para mí, fundamental: Estudiar-haciendo/ Investigar-transformando.

¹Fragmento de la canción "Proposiciones", de Pablo Milanés

Saúl Miranda Ramos es originario de Puebla y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Un marco de referencia para evaluar el desempeño docente

Por **JERSON CHUQUILIN CUBAS**

Maestría en Administración Educacional
Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE

La evaluación del desempeño docente debe contribuir al desarrollo profesional de los maestros y relacionarse con la evaluación de los centros educativos donde trabajan. Esta es una de las 33 recomendaciones de los ministros de Educación de América Latina y el Caribe, consensuada en la segunda reunión intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe, celebrado en Buenos Aires en marzo del 2007. En el marco de esta declaración, la evaluación del profesorado debe considerar el desempeño docente como un elemento más dentro del proceso global de evaluación del centro educativo. Este debe considerar criterios relacionados con el buen desempeño profesional que el país demanda a los profesores y contribuir a mejorar la calidad de su práctica profesional y, a través de esta vía, a la calidad de los aprendizajes de los estudiantes.

El diseño de un sistema de evaluación del profesorado técnicamente adecuado y transparente debe vincular la apreciación externa del desempeño docente con los procesos de autoevaluación del quehacer de la institución educativa. Para ello, son necesarias herramientas e instrumentos de autoevaluación, así como la institucionalización de espacios y tiempos específicos para que los actores educativos reflexionen sistemáticamente sobre su relación educativa.

Además, si el trabajo docente está mediatizado por la realidad cultural, organizativa y contextual de la escuela, la evaluación de su desempeño no puede concebirse al margen de tan complejo mundo. Como afirma Paulo Freire, no puede sustraerse de ese texto que debe ser constantemente leído, interpretado, escrito y reescrito.

La evaluación no es un fin en sí misma, sino un medio que proporciona información para valorar el logro de los objetivos propuestos y adoptar las medidas necesarias para seguir mejorando. En tal sentido, establecer criterios de buena enseñanza y buena gestión debe ser tarea inmediata a fin de definir un marco de referencia

que dé sentido al proceso de evaluación docente.

Asimismo, el establecimiento de un marco para la buena enseñanza y gestión demanda la participación amplia de los docentes, su organización sindical y el Estado. Si estos criterios surgen del diálogo y el consenso, además de propiciar la instalación de una cultura evaluativa, los involucra



Jerson presentando su ponencia "El sentido de la gestión en la institución de educación básica: liderar su transformación o administrar su rutina", Universidad San Pedro de Chimbote, Perú, 29 nov. 2008.

en el proceso de evaluación de su propio desempeño, percibido hoy como una medida aislada y punitiva que amenaza la estabilidad laboral.

También debe explicitarse la referencia teórica a partir de la cual se desarrolla la evaluación docente, que es un testimonio riguroso de ética y de decencia que contribuye a definir dos aspectos relevantes. En primer lugar, establece con toda claridad las competencias que todos los maestros deben poseer para su desempeño efectivo en las escuelas, es decir, sabrán el qué y el para qué se evalúa su desempeño, en tanto que, a partir de tales competencias se establecen los criterios que serán evaluados. En segundo término, proporciona el marco de referencia para definir las estrategias, tipos e instrumentos de evaluación más adecuados.

Si se quiere que la evaluación docente se transforme en un proceso dinamizador del desarrollo de las competencias profesionales de los maestros y, con ello, de la mejora de la calidad de la educación, es prioritario vincularla al proceso global de evaluación del centro educativo y a la definición de un conjunto de criterios de buena enseñanza y buena gestión. Igualmente, la participación de los sujetos de evaluación, en gran medida, determinará el éxito o el fracaso del proceso pues, como sentencia Stenhouse, serán los profesores quienes, en definitiva, cambiarán el mundo de la escuela, entendiéndola.

Jerson Chuquilin Cubas es originario del Perú y pertenece a la generación 2001-2002 de becarios IFP.

Repensando el conocimiento indígena: hacia una crítica a la colonización epistemológica occidental¹

Por PEDRO GARZON LOPEZ

Maestría en Derechos Fundamentales

Universidad Carlos III de Madrid, ESPAÑA

Frente a la recepción pasiva del paradigma de conocimiento occidental al mundo indígena, es preciso andar con cuidado, pues quizás lo sutil sea más poderoso que la propia opresión y dominación “tradicional” entendida como “la tiranía de un grupo gobernante” o la “conquista y dominación colonial”. Repensar el conocimiento indígena debe ser un ejercicio que parta por visibilizar la “colonialidad del poder” estructurada en las reglas, normas, símbolos, instituciones, y sobre todo, en el presupuesto epistemológico que, tras varios siglos de imposición, ha terminado por colonizar la subjetividad indígena, y aceptado como algo natural. Por lo tanto, sobre estas líneas se pretende reflexionar en lo sucesivo, teniendo en cuenta las paradojas significadas entre dos mundos cognitivos diferentes (indígena y occidental), haciendo ver los fundamentos de legitimación de la expansión global del pensamiento occidental, sus efectos en la colonialidad indígena; y, finalmente como corolario, se esbozan algunas posibles salidas al respecto.

Sin duda, uno de los rasgos que define la modernidad occidental en términos epistemológicos, es la concepción de que existe sólo una forma verdadera y racional de la “vida buena”, las demás presentan defectos o carencias. Así, en el ámbito del conocimiento, el paradigma del conocimiento científico sustituirá el monismo teológico en el tránsito a la “modernidad”, inaugurando de este modo un nuevo imperialismo cognitivo sintetizado en la “razón ilustrada”. No obstante, ambas formas de conocimientos son primos hermanos y se fundamentan en un monismo universalista, cuyo denominador común descansa en la existencia de un conocimiento superior, universal y verdadero, por encima de cualquier otro conocimiento.

En tal sentido, una característica del conocimiento occidental consiste en que el sujeto epistémico es un ente abstracto y sin rostro, pero con una clara vocación individualista y universalista. Es así como la emergencia del conocimiento científico supuso la emancipación del individuo frente a la autoridad divina, que mejor se expresará en el “pienso y luego soy” cartesiano al colocar al “yo” racional donde antes estaba

Dios. Como se advierte, subyace en esta visión una impronta subjetiva individualista, pues no es un sujeto colectivo quién funda el conocimiento, sino un ente individual que parte de un punto de “observación inobservado”. De modo que el sujeto epistémico de la enunciación queda fuera del espacio-temporal y despojado de cualquier marcador social como la sexualidad, género, etnicidad, raza, clase, espiritualidad, lengua, etc., aunque en realidad, detrás de esta construcción estará un hombre blanco, heterosexual, rico, cristiano y europeo, quién hablará y producirá conocimiento desde un lugar concreto de la enunciación.

Sobre la base de este planteamiento es como el conocimiento científico occidental estará en condiciones de predicar la neutralidad, objetividad y universalidad en sus presupuestos, lo que afianzará a la postre, un conocimiento superior y verdadero. Así, cualquier otro conocimiento que no reúna tales estándares, será considerado como inferior, pre-científico, pre-moderno o tradicional. Estas son las premisas epistemológicas del pensamiento occidental que a partir del siglo XVIII contribuyó a legitimar la ignorancia y el silenciamiento de todo conocimiento no occidental, y el indígena no fue la excepción.

Por consiguiente, la superioridad autoproclamada por el conocimiento occidental será el sustrato de la filosofía y las ciencias sociales occidentales que durante los últimos quinientos años impregnará en el pensamiento indígena para legitimar la dominación y colonización; cuyas consecuencias inmediatas no sólo serán en términos epistémicos, sino políticos y ontológicos; o dicho de otra manera, la opresión estructural que viven los pueblos indígenas está intrínsecamente relacionado con el conocimiento, el poder y la identidad. Por lo tanto, podemos decir que las tres patas que sostienen a la colonización “moderna” tienen que ver con la opresión del saber, del poder y del ser.

Teniendo en cuenta los tres instrumentos opresivos señalados, en la colonialidad del saber será la educación la columna vertebral más importante de dominación, cuya función comportará la interiorización del paradigma del conocimiento occidental en la producción y reproducción del conocimiento. De este modo, el único conocimiento verdadero será generado por la élite científica y filosófica europea, y a partir de estos parámetros deberá repensarse cualquier forma de producción del conocimiento, teniendo como máximos referentes la autoridad de los pensadores occidentales.

En tal sentido, para justificar la hegemonía del conocimiento ilustrado, se han generado distintos dualismos mutuamente excluyentes -característica muy presente en el pensamiento

¹Esta breve reflexión se inscribe en el marco del “pensamiento decolonial latinoamericano” aplicado al contexto de la emancipación de los pueblos indígenas

eurocéntrico: universalismo/particularismo, razón/pasión, individuo/comunidad, etc. En el caso que nos ocupa, en la dialéctica conocimiento/ignorancia se ilumina sólo un punto de la bipolaridad, relegando a la oscuridad el no-conocimiento. De este modo, el conocimiento indígena será desplazado al terreno del no-saber, es decir, condenada a la invisibilización de las luces de la modernidad. Por esta razón, el efecto práctico que tiene este dualismo conlleva a la legitimación de la imposición de un paradigma de conocimiento único a sociedades con patrones cognitivos, referentes normativos y formas de razonar diferente. Esta ha sido la experiencia en el mundo indígena donde la reproducción de la visión eurocéntrica del conocimiento ha sido fomentada por élites locales, al educar y reflexionar los ámbitos de la vida bajo el modelo cognitivo occidental, propiciando con ello la continuidad de una suerte de colonización epistemológica.

Ahora bien, el efecto ineludible de la colonización del saber viene aparejada con la colonialidad del poder, que ha legitimado las relaciones asimétricas entre la sociedad dominante y los pueblos indígenas, lo cual se verá reflejada en términos económicos, jurídicos y políticos; cuestión que en la vida práctica se traducirá en políticas de tutelaje y paternalistas hacia los pueblos indígenas en tanto en cuanto resultan menores de edad, incapaces de valerse por sí mismos. En este sentido, los sistemas de autorregulación de la vida comunitaria indígena, a la vista del paradigma epistémico eurocéntrico presentan carencias y resultan inferiores, lo que amerita la imposición de una visión “civilizada” y “moderna”. En definitiva, la colonialidad del poder sobrevive al colonialismo moderno y estará implícito en las relaciones de poder estructurado en las normas, símbolos, conceptos, valores, mentalidades, relaciones intersubjetivas, instituciones, etc.

Al lado invisible de la colonialidad del saber y del poder, esta la colonialidad del ser que es reflejada en la experiencia vivida y en las mentes de los sujetos colonizados. Esta forma de colonialidad se proyectó en la clasificación, la racialización y la diferenciación jerárquica de la humanidad en seres superiores e inferiores bajo diferentes categorías identitarias. Así, el ser indígena o negro constituyó una identidad hetero-asignada desde un punto de vista despectivo y denigrante, cuestión que a la postre se convirtió en un medio efectivo de control y dominación, en la medida que esa imagen inferior fue internalizada, a tal grado que la propia autodespreciación se transformó en uno de los instrumentos más poderosos de la propia opresión. En otras palabras, la colonialidad del ser supuso la naturalización de la diferenciación ontológica, lo que no fue otra cosa que la legitimación de la negación de la humanidad de los “otros” y la justificación del racismo, la opresión y las desigualdades.

A la vista de todo lo expuesto de manera muy sucinta, una respuesta emancipatoria desde los pueblos indígenas debe conducir hacia un “giro decolonial”, empezando por “descolonizarse” de

estándares epistemológicos occidentales, y reivindicando el respeto debido a sus propias formas de conocimientos, instituciones, sistemas normativos, historias, lenguas, etc. El campo del saber debe fomentarse mediante reflexiones de los propios actores indígenas desde su contexto, generando con ello un conocimiento sin pretensión universalista ni visos de superioridad, sino simplemente un conocimiento “otro”. Un espacio clave tanto para la crítica decolonial como la producción de saberes será la institucionalización de espacios interculturales de reflexión desde el lugar epistémico de la enunciación indígena. Tampoco se trataría que el conocimiento indígena se encierre en sí mismo sin abrirse al diálogo; por el contrario, uno de los objetivos ineludibles es precisamente el diálogo de saberes en un marco de alteridad epistémica, sin que ello implique claudicar a los imperativos del pensamiento moderno; no obstante, una condición necesaria al diálogo pasa por desarrollar una crítica a la decolonización epistemológica, como presupuesto al intercambio de comunicación intercultural.

Por otro lado, el desafío hacia la “decolonización” del poder y del ser transita necesariamente por la autonomía indígena (territorio, derecho propio, autogobierno, cultura, etnodesarrollo, etc.), componentes que tienen un marcado carácter colectivo, lo cual no sólo implica trascender teorías morales basadas en el reduccionismo individualista, sino aceptar que existe un paradigma “otro” de conocimiento cuyo razonamiento sigue otra lógica que no necesariamente puede ser explicado desde las categorías cognitivas occidentales. Tratar de entender el mundo indígena desde paradigmas eurocéntricos como por ejemplo, la protección del conocimiento colectivo indígena desde las premisas de la propiedad intelectual occidental, o el tema de los derechos colectivos desde teorías morales individualistas, conducen a un callejón sin salida; no obstante, cualquier versión que reduzca a una de las partes, resulta incompleta. Materializar cada una de las dimensiones de la autonomía indígena facilitará sin duda, un proceso de reapropiación del sentido de ser indígena, de redefinición de la propia identidad colectiva, y por consiguiente, la redefinición de una sociedad más democrática.

En conclusión, para remover las estructuras opresivas que sostiene las tres patas de la “matriz colonial” (saber, poder y ser) exige transitar correlativamente hacia la producción del conocimiento indígena, el respeto pleno de la autonomía indígena, y la reconstrucción de una identidad indígena propia; trabajo que han empezado a realizar muchos hombres y mujeres indígenas en el mundo, particularmente en América Latina, por la vía de los movimientos socio-políticos. Sin embargo, creo que una asignatura pendiente consiste en generar y afianzar un movimiento “intelectual” indígena que reflexione, produzca y reproduzca el conocimiento indígena, sin que ello nos lleve a idealizar el mundo cognitivo indígena o aislarla de todo contacto con el exterior, sino que debe tener una clara vocación dialógica. De hecho, no es posible ignorar el pensamiento occidental, dado que la constitución de nuestra propia subjetividad indígena consiste, según W. Mignolo, en una “subjetividad de frontera”, esto es, tenemos una “doble conciencia” al interactuar tanto en el mundo indígena como en el occidental; en una “subjetividad de frontera”, esto es, tenemos una “doble conciencia” al interactuar tanto en el mundo indígena como en el occidental; por esta razón, debemos generar otra forma de “conversación”, desplazando el “monotropismo” autoreferente de la modernidad hacia un auténtico diálogo entre saberes locales y entre sujetos concretos que piensan y hablan desde un lugar específico.

Pedro Garzón López es originario de Oaxaca y pertenece a la segunda generación de becarios IFP.

La igualdad de género para el desarrollo comunitario

Por MISAEL PALACIOS GARCIA

Maestría en Estudios de Mujeres, Género y Ciudadanía
Universidad de Barcelona, ESPAÑA

Saludos desde la ciudad más importante de Cataluña, donde el Sol poco a poco va ganando el ambiente, después de un invierno que parecía eterno. Desde este sitio les escribo contento de saber que todas las personas que formamos esta red estamos ya en un programa, y lo que parece importante es que muchas ya están por terminar en unos meses y ahora están concentradas/os en sus respectivas tesis.

Quiero aprovechar este espacio para reflexionar sobre los estudios que desde la teoría de género estoy realizando e insistir en la importancia de convencernos de que en el desarrollo de nuestras comunidades, la igualdad entre mujeres y varones, independientemente de nuestras distintas especializaciones o estudios tiene que estar incluida, de no ser así nuestra formación está simplemente incompleta y sesgada.

Tengo la gran oportunidad de estar en un máster interdisciplinario que componen ocho universidades españolas, en el que, a pesar del trabajo continuo y la exigencia académica, estoy constantemente motivado por un programa desde el modelo teórico feminista de distintas ramas como economía, derecho, geografía, arqueología, historia, filosofía, sociología y psicología social.

La teoría feminista, a pesar de no ser totalmente aceptada por la academia sexista, la han desarrollado mujeres y algunos varones para que todas las personas sean consideradas sujetos activos de las transformaciones sociales. Para ello, es importante que se practiquen los derechos humanos, civiles, políticos, económicos, sociales y culturales. No obstante, sabemos que los derechos fundamentales han sido respetados en las comunidades indígenas, y para las mujeres los obstáculos han sido en mayor proporción.

Vivir en una ciudad multicultural me ha dado una visión del mundo más abierta, y me proporciona herramientas para contrastar realidades que en muchas ocasiones no son tan ajenas a las mías cuando de analizar las relaciones entre mujeres y varones se trata. Por ejemplo, ver caminar a parejas heterosexuales de la India, Pakistán y otros lugares, me recuerdan a nuestras comunidades donde muchos varones caminan delante y ellas van detrás, o al ver a las mujeres musulmanas con distintos velos (yihab) y vestidos típicos, mientras ellos van con *jeans*,

y otras vestimentas occidentales (mientras para los varones corresponde la modernidad, ellas son portadoras de las tradiciones).

El planteamiento no es que ellos dejen de usar lo moderno o ellas hagan lo contrario, pero esto me hace pensar en todos los mandatos culturales directos o sutiles que se envían a las mujeres para que sean las encargadas de transmitir la cultura. Se promueve que conserven múltiples adornos en la cara y vestimenta (huipiles), cabello largo, o algún adorno que las distinga y el problema para quien no los porte es la sanción social; las historias son múltiples de mujeres que han sido violentadas y rechazadas por su comunidad por no comportarse o vestirse como socialmente se espera.

La desigualdad entre los sexos parece un problema que persiste a pesar de algunos avances en España en materia de igualdad de género. Por mencionar un problema derivado de ella, se encuentran los asesinatos de mujeres por sus parejas, esta situación sigue siendo un tema central en la agenda feminista española. Los asesinatos de mujeres como problema social son consecuencias de la educación machista del colectivo de varones; en lo que va del año, según el Ministerio de Igualdad (creado desde el 2008 para impulsar las políticas sociales acopiadas en la Ley para la Igualdad y en la Ley Integral contra la Violencia sobre la Mujer, así como los programas sociales del Instituto de la Mujer), van 13 mujeres asesinadas en el primer trimestre del año. En México, el alarmante número de mujeres asesinadas por sus parejas en zonas rurales y urbanas, no es de interés para muchas instituciones gubernamentales que deben proteger el derecho a la vida, esta situación no debe pasar por alto en nuestros posicionamientos teóricos y de activismo social.

Estoy seguro que casi todos/as nos hemos enterado de muchas muertes de mujeres indígenas que ni siquiera son documentadas o registradas como muertes por la violencia masculina. La inexperiencia y la falta de sensibilidad de autoridades municipales llevan a estipular las muertes como causas naturales, derivadas de algún accidente, o por algún problema "propio de la naturaleza femenina", cuando en realidad las muertes tienen una causa cultural como en el caso de abortos derivados de lesiones físicas o muertes maternas con antecedentes de violencia doméstica¹.

Estoy convencido que si la violencia masculina no sale de las vidas de muchas mujeres es más difícil acceder a la ciudadanía y realmente participar en la comunidad de forma activa, y sobre todo, con reconocimiento. Si no somos

¹En México, la Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia obliga a los municipios a instrumentar y articular la política municipal orientada a erradicar la violencia contra las mujeres y a evitar procedimientos de mediación o conciliación, por ser inviables en una relación de sometimiento entre el violentador y la víctima. También, se cuenta con la Ley General para la Igualdad entre Mujeres y Hombres que exige a los municipios a efectuar políticas en materia de igualdad, en concordancia a las estatales y federales, elaborar campañas de concientización y fomentar la participación social, política y ciudadana.

sensibles a las desigualdades de género desde nuestras distintas disciplinas sólo estaremos favoreciendo a un colectivo: el masculino.

La igualdad como principio no debe faltar en los proyectos que emprendamos y adrede pienso en algunas disciplinas de todas las personas que formamos esta red, por lo que invito a que rescatemos de la memoria histórica y bibliográfica los aportes de las mujeres que ha omitido la historia patriarcal, que analicemos con detalle los espacios sexistas en las aulas escolares y los contenidos que discriminan.

En los estudios lingüísticos debemos replantear el lenguaje, por ejemplo, nombremos en femenino y no hablemos del masculino como genérico. No olvidemos las necesidades específicas de las mujeres, es decir, facilitemos el desplazamiento o proporcionemos seguridad física, psicológica y sexual en el diseño arquitectónico en diversos sitios. Transversalicemos el género en la infraestructura básica (proyectos de agua, luz, transporte, en

tecnología de la información y comunicación).

Incluyamos a las mujeres indígenas en los *procesos de desarrollo económico* como lo exige el economista Amartya Sen². Reconozcamos el trabajo doméstico gratuito que sostiene a las economías mundiales. Abogemos por lo que por derecho les corresponde, ya que aún muchas no son dueñas legales ni de los objetos que tienen en sus casas. Denunciemos el papel que desempeñan las mujeres en el mundo globalizado que las explota, como es el caso de empresas transnacionales que aprovechan los vacíos legales en México para instalarse y utilizar esa “mano de obra barata”. No olvidemos tener las gafas de género, que ayuda a comprender las relaciones de poder, *teorizar es politizar* dice la filósofa Celia Amorós, y lo más significativo es que podamos aterrizar la teoría a las comunidades como nos invitaba a reflexionar en el número anterior Nayeli Chávez. Sigamos en esta línea y trabajemos en conjunto.

[Abrazos a tod@s](#)

²Amartya Sen, Premio Nobel de Economía en 1998, es Profesor Emérito de la Universidad de Harvard, y es una de las personalidades de mayor prestigio en temas económicos del mundo contemporáneo.

Misael Palacios García es originario de Oaxaca y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Reflexiones sobre las lenguas originarias

Por **NATALIA JIMENEZ DIAZ**

Maestría en Psicología, Mención en Psicología Comunitaria
Universidad de Chile, CHILE

En estos días me he cuestionado sobre la supuesta desaparición de los idiomas originarios, comúnmente llamadas lenguas originarias. En el artículo publicado por Pedro Cayuqueo, nos da a conocer que “según la ONU, cerca del 90% de las lenguas indígenas del mundo desaparecerán durante este siglo y, con ellas, la mayoría de los conocimientos que aún guardan sus culturas milenarias. La mayoría de estas lenguas se concentran en pocos países, algunos de ellos con la imagen de ser territorios monolingües. Tal es el caso de Chile, donde el idioma oficial es el español”¹.

Parece paradójico el que dicho organismo, así como los gobiernos de los países, muestran preocupación por la desaparición de las lenguas; pero a la vez, en las comunidades originarias la lengua oficial es el español, el cual cobra mayor fuerza. Esto está siendo evidente en la mayoría de los países latinoamericanos, dado que muchos de los medios informativos, digitales (auditivos, visuales) o impresos, los nombres de las calles, los letreros y anuncios están en lengua oficial; así como los textos escolares están en español (exceptuando la educación bilingüe, en

algunos países), pero de estos ¿cuántos realmente están siendo enseñados o fomentados?, es decir, ¿cuál es la imagen que se quiere fomentar de las culturas originarias? Yo creo que queda mucho por hacer, principalmente en los países donde existe rechazo contra todo lo que tenga que ver con pueblos originarios. Lo cual vulnera la autopercepción, autovaloración, autoreconocimiento, etc., de las personas pertenecientes a los pueblos originarios.

Lo que puedo decir, y también quiero decir es que, cuando hablamos nuestro idioma, en él expresamos sentimientos que no podemos expresar de igual forma con otro idioma. Las lenguas originarias son muy ricas y coloridas en su expresión, en sí es un arte saber expresar nuestros sentimientos y pensamientos en nuestra lengua nativa, así como la relación de ésta con los mitos que dan vida a las culturas. De esta forma encontramos que mito que no está vigente no es mito¹, y el mito se ha transmitido y se transmite de manera especial a través del habla de generación en generación.

Me gustaría concluir con una pequeña pregunta para reflexión de los lectores: ¿Hasta dónde el idioma nos hace portadores de nuestra cultura?

¹Fernández Ch. (2001). En La estructura mítica del pensamiento social.

Natalia Jiménez Díaz es originaria de Oaxaca y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

¹http://www.azkintuwe.org/ene27_01.htm

Sobre la vida en Madrid

Por **ROSELIA BERNARDO SANTOS**

Maestría en Gestión Cultural

Universidad Carlos III de Madrid, ESPAÑA

Lo recuerdo bien, era la tarde del miércoles 26 de septiembre del año pasado, me encontraba un poco nerviosa y corría para ajustar los últimos detalles antes de tomar el autobús que me llevaría a la Ciudad de México para encontrarme con Xóchitl o Blanca y afinar los últimos detalles de mi viaje a Madrid, por supuesto que ellas ya me habían puesto en antecedentes de todo lo que implicaba este viaje para realizar mis estudios en aquella ciudad.

Tal como lo habíamos previsto, me reuní con Xóchitl el lunes 27 por la mañana y después me dirigí al aeropuerto internacional de la Ciudad de México para tomar el avión que me trasladaría a Madrid; me fue asignado el asiento que da a la ventanilla del avión, así pude contemplar a lo largo del viaje el imponente azul del Océano Atlántico, y mientras lo contemplaba, reflexionaba en lo que haría a mi llegada a Madrid.

Con una mezcla entre nervios y emoción por lo que debería enfrentar a mi llegada, durante todo el camino repasaba constantemente los muchos consejos que me dieron todos mis amigos, es curioso pero aún sin conocerme, como es el caso de mi amigo Sergio Aranda, Ingeniero Civil que trabaja para Iberdrola y al cual no conocía más que por Internet. Esto debido a que, después de haber elegido la institución y ser admitida en ella, empecé a investigar un poco sobre cómo era la vida en Madrid; así que escribí a los mexicanos radicados en esta ciudad y fue como Sergio me contactó, porque por esas casualidades de la vida no fui yo quien lo contacté, sino él quien tuvo la atención de escribirme. Sus consejos fueron bastos, la verdad que dedicó bastante de su tiempo a escribirme esos correos tan largos en los que me dio muchos de los consejos que a continuación les comparto.

Sobre la vivienda en Madrid, me indicó que el alquiler de vivienda era costoso y por lo que se refería al transporte no había mayor complicación ya que existen diversas opciones. Evidentemente la gente que viene a estudiar prefiere alojarse cerca de las universidades ya que

particularmente ahí, hay posibilidades acordes a los presupuestos de los muchos extranjeros que vienen. En el ambiente estudiantil te encuentras de todo, hay quienes religiosamente hacen lo de “tomar marcha” desde el jueves y hasta el domingo, habiendo desde grupos bohemios muy tranquilos hasta los que terminan detenidos. Me indicó que lo que debería tomar en cuenta es que, si bien es cierto que compartir piso tiene sus ventajas tanto de movilidad como económicas, cuando compartes te dicen “nos toca de a tanto”, pero hay que revisar que ese “tanto” cubra los servicios (agua, luz, gas, gastos de comunidad, internet, cable, estacionamiento, etc.); si no son claros mejor ni entrarle porque en principio puede parecer barato pero al mes te salen con la sorpresa de los otros gastos.

Conforme te alejas del centro los costos disminuyen, pero con la desventaja de que tienes que buscar pisos que estén cerca de una parada de autobús o de una estación del metro, y ya contando con cualquiera de ellas el problema se reduce a organizar tu tiempo, pero obvio son los más cotizados. Para ver lo que es vivienda, sea sola, compartida, de una habitación, zona, etc. puedes consultar http://www.segundamano.es/clasificados-madrid/?ca=28_s y ahí filtras lo que necesites por municipio, zona, precio, etc.

Por lo que respecta al transporte, Sergio me platicó que era muy eficiente y seguro; me dijo “en cuanto llegues tienes que tomar los planos del RENFE y del METRO para que puedas moverte con mayor libertad por la ciudad, puedes solicitarlos a la salida del aeropuerto”.

El costo por transporte en Metro es de 1€ dentro de la zona centro, las zonas se van abriendo en forma de anillos y entre más alejado del centro sea va subiendo el costo; aquí cabe mencionar que a inicios de este año la tarifa en general sufrió un aumento. Tendrás que hacer un análisis del uso del sistema de transporte de tal forma que si lo utilizas muchas veces lo más conveniente es sacar tu carnet mensual o anual que vale una lana pero que ahorra mucho, ya que es ilimitado el número de viajes que puedes hacer y que abarca toda la red incluyendo autobuses, etc. Sólo en los casos donde caes en zonas foráneas, debes pagar la diferencia. Para ello puedes consultar www.metromadrid.es y www.renfe.es para bajar los mapas, ver los precios y sus opciones.

Continuó dándome sus consejos y en lo que respecta a la comida me comentó, ¡ummm! la comida es “cara” en

comparación con México claro está, en el campus puedes encontrar menús más económicos, pero lo que es afuera, un menú (o comida corrida) varía a partir de los 9€ hasta los 15€ incluyendo un refresquito.

Para que no extrañes de entrada la comida de México me dijo, como no revisan las maletas si es que vienes por Iberia (ni al salir ni al entrar) puedes traer cosas de comer como mole, tortillas, hierbas, mezcalito (máximo 3 botellas), etc. No están de más cepillos de dientes, pasta dental, hilo, enjuague y tu shampoo. Cada maleta debe pesar máximo 25 kg y tienes derecho a dos, además del equipaje de mano de 9 kg; seguí este consejo y traje conmigo algunos kilos de mole y chocolate, chiles en vinagre, chipotle, dulces mexicanos. Quisiera destacar que esta fue mi experiencia pero no podría aventurarme a aconsejarles que traigan todas las cosas que les gustan, ya que dependerá la aerolínea, de la aduana y de la vigilancia, ya que cada uno sigue diferente criterio, así que lo dejo a su albedrío.

Fue especialmente insistente al decirme, trae tus fotos tamaño carnet blanco y negro con fondo blanco (sin lentes, formal, frente despejada, etc.) y también unas a color. Aunque acá las puedes obtener, te aseguro que allá son más baratas y no tendrás que batallar aquí en ver dónde te las puedes tomar. Si vas a tramitar tu carnet del metro te piden foto; y en la consejería de extranjeros de la Universidad seguramente te pedirán para el trámite de tu DNI (NIE para los extranjeros), revisa los requisitos en <http://www.mir.es/index.html>

Sergio es una persona sumamente ordenada y podría decirse que prácticamente me hizo el itinerario completo de viaje porque siguió con sus valiosos consejos: al llegar al aeropuerto, si coges un taxi te saldrá entre 20 y 30€ para ir al centro, pero puedes comprar ahí mismo en la terminal aérea un boleto del metro (2€ por ser zona foránea) y llegar lo más que puedas al centro de la ciudad; ya estando ahí moverte a dónde piensas llegar, ahora que si traes muchas maletas tal vez convenga el taxi, pero si no el metro ayuda mucho, lo malo es que en los autobuses no te dan chance de subir con muchos bultos.

Continué diciéndome: procura traer monedas en euros de 10, 20 y 50 céntimos para el teléfono, aunque te acepta de 1 y 2€, pero el problema es que si no lo consumes en su totalidad, no te da cambio "ñaca-ñaca" y es que normalmente, como casi nadie las usa, pues no tienen monedas; o chance por ser del aeropuerto sí. Otra opción por si quieres reportarte a casa para decir que has

llegado bien, es comprar una tarjeta de las que venden para llamadas internacionales (jazztel, jazzlatina, etc.), todas sirven y ligeramente varían sus costos/min según el país a dónde vas a llamar. Pero ojo, eso es si llamas desde un teléfono fijo, porque de uno público no hay manera de saber si consume menos o más. Las hay de 5€ en adelante y duran de 200 a 300 minutos según el costo/min y obvio del teléfono de dónde llames. Lo que nadie te dice es que los 200 ó 300 minutos se dan si llamas de corrido, es decir, que si cuelgas y vuelves a marcar, te consume un poquito más; el truco está en escuchar bien las instrucciones antes de marcar ya que existe una opción que dice que si vas a llamar a otro número no cuelgues, que pulses no se qué y marques el nuevo número. Otra cosa que nadie te comenta es que desde que activas tu tarjeta, con el tiempo va perdiendo su saldo aunque no la uses. Casi para terminar mencionó: si traes celular (móvil) desde México, aquí estará muerto a no ser que lo llesves a "desbloquear" con los chinos y activarlo con una de las compañías de aquí (telefónica, vodafone, orange, jazztel), cada una tiene su página donde podrás checar los planes y tarifas.

Por supuesto que también me dio consejos de que ropa guardar en la maleta; dependiendo de los cambios de estaciones, dijo, el calor es de junio a septiembre de entre 27° hasta los 38° C y seco, como horno. En época de frío lo más seguro es que nieve y va de noviembre a marzo. Pero por si esto pareciera poco, me regaló una guía de Turismo de Madrid, algo que les sugiero compren llegando a las ciudades donde van a realizar sus estudios, son muy útiles.

Parecieran suficientes estos consejos ¿verdad? Pues esperen, aún hay más. Ahora les quiero compartir que tuve la fortuna de conocer en Oaxaca tiempo atrás, a otro amigo que tuvo la atención de introducirme en la vida de Madrid, él fue Rodolfo Moreno, ex becario de la Fundación Ford y paisano mío. Me dio muchos consejos, como a él lo tenía en casa, recuerdo que una vez tomamos un largo desayuno que duró horas; pero no me extenderé demasiado, sólo destacaré aquellos que me parecen más puntuales, por ejemplo me dijo, si nadie va a recogerte al aeropuerto y aún no tienes reservada habitación, guarda tu equipaje en el aeropuerto. Creo que cuesta unos 15€ por día (no lo recuerdo bien), pero así te vas a buscar hospedaje más relajadamente. Al menos te saldrá más barato guardar el equipaje que pagar un taxi para que lleve todo tu equipaje.

Como Rodolfo es previsor además me dijo, si no tienes a nadie con quien llegar, entonces paga dos días de estancia en la residencia universitaria. Es caro pero te servirá para que puedas tranquilamente ir a revisar las habitaciones y recoger tu equipaje; cuando ya tengas segura una habitación vas por tu equipaje. Puedes ir hasta dos veces, es decir, harás en total dos viajes de ida y vuelta pero te ahorras un dinero y además te vas acostumbrando al tren. Recuerda que el equipaje no se puede subir en los autobuses, la única manera es a través del tren y del metro. Tenía mucha razón en lo de ahorrar, porque a veces uno no se da ni cuenta en qué gastó y el dinero se va como agua.

Me aconsejó también que acudiera a las oficinas de apoyo a estudiantes extranjeros. Ellos tienen una lista de rentas accesibles, aunque en mi caso no fue así.

En cuanto a los Bancos me dijo, si tienes una cuenta en Santander (México), esa tarjeta te servirá para retirar dinero en cajeros, así que es mejor que guardes el dinero en el banco y no cargues en efectivo. Pero tan pronto llegues a Madrid, abre tu cuenta pues las comisiones de Santander por retiro en cajero extranjero son muy altas; aunque si eres uno de los que aperturaste una cuenta de estudiante, con ellos no tendrás ninguna comisión en esa cuenta. Si no es así, procura cambiar todo tu dinero a euros antes de salir de México o al llegar al aeropuerto de Madrid.

No andes con dinero en el centro de Madrid (Sol, Gran Vía, etc.), los robos son frecuentes; otra vez mi amigo Rodolfo tenía razón, en los primeros días de mi estancia en Madrid me tocó ver las

quejas por robo de al menos seis turistas, es que aunque la ciudad generalmente es segura no deja de tener estos problemas como en todas las ciudades grandes.

Podría seguir numerando los amigos y la lista de consejos que me dieron como Pedro Hernández, Melquisedec Juárez, Israel Álvarez Libreros; este último me dio un callejero (del cual no me despego aún) y todos los planos de Madrid que tenía a mano antes de salir de la Ciudad de México.

Bueno, en eso venía pensando mientras transcurría mi vuelo hacia Madrid, vaya, con todos estos consejos seguro que no tendría mayor complicación a mi llegada; al descender del avión me encontré con una grata sorpresa, ya me esperaban para recogerme Pedro Garzón amigo mío y ex becario también de la Fundación Ford y Norka Fanny Rodas, ella es una amiga de Perú y compañera de la misma generación de becarios Ford que se encuentra estudiando su Máster también aquí en Madrid.

Roselia Bernardo Santos es originaria de Oaxaca y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Por **ARMANDO DE LA CRUZ CORTES**
 Maestría en Política, Gestión y Derecho Ambiental
 Universidad Anáhuac Xalapa, MEXICO

Juntos Juntas Poema a mis amig@s

Varios pasos dimos junt@s.

*Junt@s bajo diferentes sueños iniciamos un camino
 lleno de grandes hazañas y cantares nuevos.*

*Junt@s escuchamos el cantar del grillo, al ritmo de tu paso y del mío
 que avanzaba entre veredas cuando llegaba la madrugada.*

*Junt@s vimos crecer la esperanza de un grupo amigo
 en medio de la sierra, el canto de sus corazones y bajo su brazo un libro.*

*Junt@s vimos caer la nube sobre nuestros cabellos,
 cuando a ritmo lento subimos la cumbre de aquel cerro.*

*Junt@s fuimos venciendo el miedo de lo desconocido
 y alimentando nuestro deseo por defender al pueblo.*

*Junt@s hicimos de una loma la montaña y de la montaña una bajada
 donde sus manos con las mías fueron valla en medio de un sombrío.*

*Junt@s como un árbol construimos el follaje con la huella del obrero
 y el sudor de la mujer bajo el clima petrolero.*

*Juntos, tú amigo... tú compañera... tú defensora del sagrado derecho,
 del desvalido...tú loc@ aventurero que haces de tu vida, una vida
 para aquel suspiro perdido.*

*Juntos en medio de la turba que envuelve con su curva, me dices ¡vamos!
 ¡Arremete!, lleguemos a la cumbre cueste lo que cueste.*

*Juntos como siempre hagamos de la montaña mil veredas,
 de las mil veredas un millón de fuentes
 donde el agua sea un aliciente
 que alimente la vida de la gente
 y con esta vida construyamos algo nuevo y diferente.
 (diciembre 2006)*

Armando de la Cruz Cortés es originario de Oaxaca y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Por **RAFAEL CARDOSO JIMENEZ**

Maestría en Investigación Educativa
 CINVESATV del Instituto Politécnico Nacional, MEXICO

Siembro en ti un alcatraz

Tú que propicias mi vida,
 tú que me fortaleces,
 tú que me cuidas,
 tú que me sanas,
 en deuda estoy contigo.

Dinero no tengo para pagarte,
 sólo palabras y manos prestadas,
 sólo viento y noche soy.

Siembro en ti este alcatraz
 como símbolo de luz, de energía.
 Cuando lo veas desvanecer,
 riégala con tu voz, con tus palabras
 y estaré allí cuidándote.
 (13 enero 2008)

Rafael Cardoso Jiménez es originario de Oaxaca y pertenece a la quinta generación de becarios IFP.

Por HILARIO CHI CANUL

Maestría en Educación Intercultural Bilingüe
Universidad Mayor de San Simón, BOLIVIA

Taak in sutik...

Taak in sutik a xímbal
yéetel u múuk' in t'óon.
Taak in sutik a múuk'
yéetel u múuk' in puksi'ik'al.

Taak in sutik a che'ej
yéetel u ki'imakil in wóol.
Taak in sutik u tojil a wóol
yéetel u tojil in wóol,
a kuxtal yéetel in kuxtal.

Taak in sutik a na'tsilil
yéetel u na'tsilil in paalalo'ob.
Taa in sutik tech in yuum
yéetel u yuum in paalalo'ob.

Taak in sutik u sáasilil a wich
yéetel u sáasilil u yich in paakat.
Taak in sutik u táaxbaye'enil a wich
yéetel jujunp'éel u yach'ayach'il in wich.

Taak in sutik u sakil a pool
yéetel a ka'ansaj.
Taak in sutik u booxil a pool
yéetel jujunkúul u sakil in pool.

Kí'ichpan máama, nojch máama Trinidad
te buka'aj k'iino'oba'
jach ts'oka'an in tuklik,
taak in sutik tech tu laakal a yaabitaj...
Chen ba'ale', yáan junp'éel ba'a
ma' taak in sutik techi'..., u ja'il a wich.

Le beetike' ko'oten weye' máam,
ko'oten ka in kanantech...
Tich' teene sak' nook'o'
ka in tep'ech je'ex a tep'ken ka'achile'.

¡Ko'oten!, ¡ko'oten!
¡Ko'oten! ka in na'aksech tin tseel
te x-úuchbén k'aan tu'ux ta chíijsena',
cha'a in peets'machtik a kabo'ob yóok'ol a tseem
tu yo'osal ma' u ja'ak'al a wóol.
Máam uyawu'uy a k'áay tin k'áay:

x- múuts'ij, múuts'ij,
x- múuts'ij, múuts'ij,
ko'oten a weensej chan paala'.
ko'oten, ko'oten a weensej x- múuts'il,
x- múuts'ij, múuts'ij,
x- múuts'ij, múuts'ij,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'ol,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'oj x- múuts'il
Lalalalajjj, lalalalajjj,
Lalalalajjj, lalalalajjj,
x- múutsij, múuts'ij,
x- múutsij, múuts'ij,
ko'oten a weensej chan paala'.

Quiero devolver...

Quiero devolver tus pasos
con la fuerza de mis piernas.
Quiero devolver tu fuerza
con la fuerza de mi corazón.

Quiero devolver tu sonrisa
con mi alegría.
Quiero devolver tu salud
con mi salud,
tu vida con mi vida.

Quiero devolver tu ser maternal
con la madre de mis hijos.
Quiero devolverte a mi Padre
con el Padre de mis hijos.

Quiero devolver la claridad de tus ojos
con la claridad de los ojos con que miro.
Quiero borrar tus arrugas
con cada arruga que Yo tenga.

Quiero regresar lo blanco de tu pelo
con tu enseñanza.
Quiero regresar lo negro de tu cabello
con cada cana que Yo tenga.

Hermosa madre, Santísima Trinidad,
en todos estos tiempos
lo he pensado de verdad,
quiero devolverte todo tu amor...
Pero hay algo que no quiero devolverte..., tus
lágrimas.

Por eso ven aquí Mamá,
ven para que yo te cuide...
Pásame el pañal
para envolverte como me envolvías antes.

¡Ven!, ¡ven!
¡Ven! para subirme a mi lado
en esta vieja hamaca donde me creciste,
déjame agarrar tus manos encima de tu pecho
para que no te asustes...
Mamá escucha tu canto en mi canto:

x- múuts'ij, múuts'ij,
x- múuts'ij, múuts'ij,
ko'oten a weensej chan paala'.
ko'oten, ko'oten a weensej x- múuts'il,
x- múuts'ij, múuts'ij,
x- múuts'ij, múuts'ij,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'ol,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'oj x- múuts'il
Lalalalajjj, lalalalajjj,
Lalalalajjj, lalalalajjj,
x- múutsij, múuts'ij,
x- múutsij, múuts'ij,
ko'oten a weensej chan paala'.

ko'oten, ko'oten a weensej x- múuts'il,
x- múutsij, múuts'ij,
x- múutsij, múuts'ij,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'ol,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'oj x- múuts'il.

Máam, Mamich, j- Híilen, ts'o'ok in suut,
suunajen in kanantech
tumen bejla'ake' teeche in yáax paal,
in chan x- yáax chúupaal.

Suunajen in wuk' u ja'il a wich
kun níikil tin wicho',
tumen bejla'ake' teen kin wóok'ol
ta wo'osal nojch máamaj Trinidad.

ko'oten, ko'oten a weensej x- múuts'il,
x- múutsij, múuts'ij,
x- múutsij, múuts'ij,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'ol,
Ko'oten a jayabaj tu yóok'oj x- múuts'il.

Mamá, Mamich, soy Hilario, he vuelto,
he vuelto para cuidarte
porque hoy tú eres mi primer bebé
mi primera hijita.

He vuelto para beber tus lágrimas
que caerán en mis ojos,
porque hoy Yo lloraré
por ti Santísima Trinidad.

Amigas y amigos quiero que sepan el motivo de esta inspiración, quiero afirmarles que “escribir un poema es fácil si existe el motivo”, y éste en cada instante se halla..., si no existe es porque no existimos...

Yo existo porque mi familia existe, porque la mujer que es mi madre existe. Por lo tanto, la mujer; mi madre, la madre de mis hijos, la madre de todos es un gran motivo para inspirarse, para escribir páginas y páginas de poemas de amor sin sentir que el tiempo pasa...

***Trinidad Canul Canche** es mi madre; ella y la futura madre de mis hijos son las dos grandes e invencibles mujeres que me hacen ser un gran deudor de Dios, porque ellas cada día, en cada segundo y en cada milímetro, combaten para romper las barreras del tiempo y la distancia que nos separan y que a la vez, nos unen más allá y más acá...*

El autor declamó esta poesía por primera vez en Cochabamba, Bolivia, en el marco de la celebración del día Internacional de la Poesía, organizada por el PEN Internacional - Bolivia, 22 de marzo de 2010.

Hilario Chi Canul es originario de Quintana Roo y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.



Misael frente a la fachada de la Universidad de Barcelona, España (2010)



Misael con Kate Millet (feminista y escritora estadounidense), durante su conferencia en Barcelona, después de 40 años de la publicación de su libro *Política sexual*, es una de las personas más influyentes en el movimiento feminista. (2010)

galería



Lázaro Tuz con los miembros del Tribunal el día de su titulación, obtuvo la calificación de *Sobresaliente Cum Laude*, Salamanca, España (25 Enero 2010)



Lázaro Tuz celebrando con amigos su titulación, Salamanca, España (25 Enero 2010)



Nota periodística sobre la titulación de Lázaro Tuz. (26 Enero 2010)



Albert, Floriana y Celestino a la entrada del CATIE, Costa Rica (2009)



Nayeli con amistades, Chile (2009)



"Las sositas y el sosito" (Saúl y Nayeli con compañeras de su Maestría, Claudia, Angela y Gabriela) en la Casa de Pablo Neruda, Isla Negra, Chile (2009)



"Comunidad colombiano-cubano-mexicana", Saúl en la despedida de Irene por su regreso a México, Sevilla, España (2010)



Desfile de la Fiesta Titular de Ignacio Zaragoza, Oaxaca (Foto: Celestino Sandoval, 2009)

Los bebés IFP



Miguel Rojas, hijo de Anita de la Coordinación IFP-Chile (2010)

Reunión de prepartida de becarios electos IFP Generación VIII (Marzo 2010)







Participación de mujeres indígenas en el carnaval de Santiago Comaltepec, Ixtlán, Oaxaca. El traje rojo es la vestimenta típica de la comunidad.
(Foto: Floriana Hernández, 2010)



Mujeres y hombres durante la ceremonia de cambio de autoridades en Santa María Tlahuitoltepec Mixe, Oaxaca
(Foto: Natalia Jiménez, Enero 2010)



"Maya Lacandon" (Foto: Madain Vázquez)



"Putscuñyucu" (Foto: Madain Vázquez)



"A la sombra de un león" (Foto: Saúl Miranda)

El hombre en el pensamiento maya

(fragmento de tesis doctoral)

Por LAZARO HILARIO TUZ CHI

Doctorado en Antropología de Iberoamérica
Universidad de Salamanca, ESPAÑA

En el mundo del cosmos maya, se vive de la naturaleza. Existe un vínculo directo con el todo, por eso se transcribe el alma y se refleja en el vientre de las cosas que se pueden ver. Las cosas que no se ven se sienten, se crean de la nada y se entienden de la nada, por eso existen en las mentes de los que creen en esta mentalidad.

El pensamiento del hombre maya es austero, sencillo. La sabiduría no espera ostentación ni relevancia, no espera premios porque está construido de humildad. Se entiende que el ser humilde no es ser pobre, sino sabio para actuar como ser humano. Es el entendimiento de poder convivir con su semejante sin conflictos; es el respeto y el agradecimiento. Esa es la humildad de los mayas. Es saber alimentar con lo poco que se tiene; es el saber ofrecer protección contra los males, contra los fríos, contra los vientos, en sí, es el pensamiento de quien ofrece a su semejante sin pedir.

No hay calor ni frío, sólo hay esencia de los tiempos que protegen y dañan, sólo hay esencia del *ool* que existe a través del espíritu, porque *ool* y espíritu son uno, por eso conviven con la naturaleza y con el mundo.

Hay un puntual acercamiento con la vida, pero también hay un puntual acercamiento con el final de la vida, y en esa transición, se reconoce la presencia de las cosas que no se ven pero se sabe que existen porque se sienten. Entre la sociedad maya, la muerte no es la muerte, sino el paso de conciencia terrena a un paso de conciencia natural, es una transición por la que todo ser vivo tiene que concurrir. Se entiende así porque se goza de la vida que se lleva y se vive a plenitud en la humildad o en la ostentación. Y al final de la existencia, se cree que se ha vivido con

suficiente sabiduría que es necesario rendirles tributo a la madre tierra y a la madre naturaleza. Si somos cuerpo orgánico y energía, debemos regresar a lo orgánico y a la energía.

Entonces somos cuerpo y energía, se cree que somos una mezcla creada para servir a sus dioses. Con energía se mueve la vida, con lo orgánico nace, crece, se desarrolla, madura, procrea nuevamente y muere el cuerpo, es el tiempo cíclico de la vida de la naturaleza, por tanto se entiende que somos en nuestras vidas el mismo tiempo cíclico de la naturaleza. Lo orgánico desaparece, pero lo esencial continúa.

El ser es la existencia misma del universo, y por tanto, es la creación de Dios, es lo inmaterial del hombre y de la naturaleza, es el espíritu, el alma, es el aliento considerado divino que cubre la existencia de la vida. Sin el ser no somos nada; seríamos como el principio de los tiempos, sin nada y de la nada, pero porque tenemos ser, somos espíritu, somos energía y por tanto somos materia del ser.

Si se quiere hacer hablar las cosas materiales o inmateriales, sólo se le pregunta, ellas sólo contestan sus verdades, sólo que con la sabiduría de los que pacientemente esperan respuestas, obtienen respuestas. El pensamiento maya dice que aquel que quiere ser sabio, sólo le basta acudir a la naturaleza y al Dios de dioses; reflexionar y entender sus actos y esperar el llamado, porque Dios a través de la naturaleza le dará su sustento y su premio.

Ahí está la respuesta a las cosas que rodean al mundo, no hay que buscar en los discursos ortodoxos, sino en la naturaleza que da todo y ofrece de todo; desde la vida hasta la muerte, desde la luz hasta la oscuridad, desde el agua hasta la piedra. Solamente de esta manera podemos entender lo que nos rodea, es un tiempo sin tiempo, es decir, es un tiempo que no existe en el tiempo porque es parte de la cotidianidad. El anciano no es viejo y nunca lo ha de ser, porque con el tiempo se vuelve sabio, es más

madura su conciencia y más experto en la vida. Por tanto no es anciano ni viejo, sino sabio, ya que renueva constantemente su mente y lo transmite a su descendencia y cuando muere, su sabiduría queda grabada en quien ha querido seguir su consejo.

La vida de los que habitan esta tierra maya es de constante reciprocidad, es el entendimiento de ofrecer porque se sabe que la tierra a cambio también da, y esta es la principal esencia de su vida, pero también es la principal respuesta a su existencia misma porque aún pisa los suelos que pisaron sus antepasados y conocen de la sabiduría de la tierra que cultivan, por eso aman su tierra, por eso la tierra es sagrada, porque se cree que es madre de la vida y de las cosas: sin la tierra no habría vida, en la tierra sagrada está la dadora de la vida y de la existencia.

Por otra parte, los sueños de los mayas son sus realidades, no son simples sueños nocturnos, ya que tiene sentido y se respetan, porque los sueños son parte de la comunicación con lo sagrado, es el paso que permite comunicar lo que no se ve pero que se sabe que existe. No hay un sueño que no tenga respuesta, pero no es una respuesta del mundo de los fatalistas, siempre es una respuesta positiva porque se cree que lo natural es lo contrario a lo sobre

natural, por eso no se teme al pensar en fatalidades, simplemente se toma como designio de las deidades que protegen la naturaleza. Al mismo tiempo se entiende que el sueño, sigue un orden natural, y en ese orden natural se debe vivir.

Todo en el pensamiento maya es intangible porque está implícito en sus actuaciones, en el trabajo, en la casa, en el descanso, en los alimentos que dan energía para la vida. Toda la energía es sagrada y se conoce como la gracia. Dios no es el ser ortodoxo y único que rige la naturaleza, Dios es la creación misma, Dios es el todo y la naturaleza misma ya que está representado por cada objeto material e inmaterial, es un Dios de muchos dioses, es un Dios de muchas deidades que conviven en la vida y en la muerte con los mayas, por eso se les rinde culto.

Todo lo que vive y muere en la naturaleza se transforma en la misma naturaleza, por tanto si el cuerpo físico desaparece, la esencia y la gracia del *ool* pervive, se transforma en piedra, en flor, en los animales, en la tierra y en los alimentos. Así se cree en la esencia de la vida; es el *ool* de los que creen en la naturaleza dadora y divina. Esta misma divinidad que no se ve, pero que se sabe que existe es quien ayuda al *ool* del hombre físico a alcanzar la fuerza de su trabajo, el espíritu de quien ya no existe físicamente es acompañamiento del hombre vivo en la naturaleza.

Lázaro Hilario Tuz Chi es originario de Yucatán y pertenece a la tercera generación de becarios IFP.

La gastronomía de Bachajón, Chiapas

Por JOSE ALFREDO MORENO DIAZ

Maestría en Mercadotecnia Global

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, MEXICO

La gastronomía indígena de Bachajón se caracteriza por una diversidad de tortillas hechas a mano a base de maíz, calabaza, elote y frijoles, como el Ch'umil waj (tortilla de calabaza) que está hecha de pulpa de calabaza cocida en brasas mezclada con masa de maíz rellena de frijol molido, muy característico en la temporada de Semana Santa; Xuxil Waj (Tortilla de panal de abeja) hecha de maíz mezclado de frijol molido como tostada, es la más consumida por estudiantes que estudian fuera de sus comunidades ya que se conservan por mucho tiempo y se acompañan con un buen café de Chiapas; Chenk'ul waj (Tortilla con frijol) hecha con masa de maíz con frijoles enteros cocidos, es muy consumida por personas que tienen viajes cortos y se acompañan con un buen posol; Tsijib, tortilla hecha de elote tierno molido y se consumen con un atole de elote agrio. A la mayoría de las tortillas mencionadas, excepto el Tsijib, se les agrega una salsa ya sea roja o verde o con un buen chile habanero, queso de Chiapas y aguacate.

La comida típica más característica del pueblo son los huevos con chapay (fruto de una palma que se consume la parte interna del fruto quitándole la cáscara espinosa); primero se pica el chapay, posteriormente se hierve y después se cocina con los huevos, es muy característico

en la temporada de Diciembre hasta Febrero ya que cuando hay chapay, también se puede consumir asándolo en las brasas. Otra comida es la que se hace con la raíz de chayote cocida con masa de maíz, mezclada con pepitas de calabaza molidas, con rodajas de tomates y cebollín al gusto y se consume durante la Semana Santa. El mole rojo, como en cualquier lugar de México, sin duda alguna es el más consumido en las fiestas y graduaciones. El guisado con carne de tepescuintle ahumado es quizás la comida más exótica, sin embargo es cada vez menos común en el pueblo ya que el precio de la carne es muy cara y escasa.

La principal bebida refrescante en Bachajón es el posol; masa de maíz ya sea agrio o recién hecho sin azúcar o con azúcar disuelta en agua, acompañado con un buen chile habanero o mumum (tallo tierno de hierba santa) o Tsuy (quelite). Otra bebida refrescante es el pinole (maíz molido en diferentes grados de tostado disuelto en agua fría o caliente) y el café de Chiapas ya que es consumido durante casi todo el día. El atole de elote característico en las diferentes temporadas del año antes del ciclo de cosecha del maíz. El posh (aguardiente de caña) utilizado en las ceremonias y en las festividades del pueblo como el carnaval, a los santos patronos de San Sebastián y San Jerónimo.

Los dulces típicos de Bachajón son los acitrones de ch'um (calabaza) y papaya criolla.

José Alfredo Moreno Díaz es originario de Chiapas y pertenece a la séptima generación de becarios IFP.

Sitios Electrónicos de Interés

IFP

IFP a nivel global:

www.fordifp.org/

Es un sitio al servicio de becarios y ex-becarios IFP, donde además de permitir la publicación de documentos y materiales que puedan ser de interés tanto a nivel regional como global, cuenta también con un apartado de recursos para la identificación de fuentes de financiamiento y de instancias de desarrollo profesional (cursos en línea).

IFP México:

<http://ford.ciesas.edu.mx/>

En este sitio la coordinación IFP-CIESAS pone a disposición de sus becarios y ex-becarios los directorios, noticias y las publicaciones de "Aquí Estamos".

IIE México

www.iielatinamerica.org/cgi-bin/contenido.pl?p=ifp_dos

Sitio de descargas de manuales, formatos IFP y los boletines "El Color de la Palabra".

Red IINPIM A.C.

www.rediinpim.org.mx/

Sitio de la Red Interdisciplinaria de Investigadores de los Pueblos Indios de México conformada por ex-becarios IFP. Es una asociación de profesionistas indígenas de las diferentes ramas de estudio. Todo ex-becario IFP puede presentar su solicitud para formar parte de esta.

BECAS Y PREMIOS

- **COMEXUS** – La Comisión México-Estados Unidos para el Intercambio Educativo y Cultural, otorga becas tanto a ciudadanos mexicanos como a estadounidenses.

Programa para estudiantes Movilidad Semestral de post-maestría para estudiantes indígenas de México:

COMEXUS, en colaboración con el "International Fellowships Program" (IFP) de la Fundación Ford, el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) y la Oficina para América Latina del Instituto Internacional de Educación (IIE-LA) han desarrollado este programa para ofrecer una beca Fulbright-García Robles de un semestre a los exbecarios/as del programa del IFP en México, así como a otros candidatos indígenas mexicanos que hayan terminado exitosamente un programa de maestría en una universidad fuera de los Estados Unidos de América (EUA). La convocatoria ya cerró el pasado 13 de marzo de 2010.

Beca de posgrado para Estudiantes de los pueblos indígenas de México: Dirigido a estudiantes mexicanos de origen indígena para realizar estudios de posgrado en una universidad de los Estados Unidos. Importante que tengan una base de conocimiento del idioma inglés (500 puntos mínimos en el TOEFL). Es una beca completa que cubre tanto la manutención como la colegiatura del becario. La convocatoria ya cerró el pasado 30 de abril de 2010, pero habrá más convocatorias a futuro.

Para mayor información consulte la página de Internet: www.comexus.org.mx y/o escriba a becas@comexus.org.mx

- **Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)** – Tiene un programa para otorgar becas para estudios de posgrado tanto en México como en el extranjero y no hay restricción en la edad de los solicitantes.

Para más información y conocer el calendario de las diferentes convocatorias visitar: www.conacyt.mx

- **Secretaría de Educación Pública (SEP)** – La SEP, a través de la Dirección General de Relaciones Internacionales, administra un programa de becas complementarias para mexicanos que realizan estudios de posgrado en el extranjero. Está dirigido a quienes realizarán estudios de: educación, tecnología, ciencias de la salud, estudios de género, estudios para pobreza extrema, desarrollo social, entre otros.

Para más información visite la página www.dgri.sep.gob.mx

- **Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)** – A través del Instituto Mexicano de Cooperación Internacional (IMEXCI) pone a disposición información sobre becas para posgrados e investigación. Una gran cantidad de becas

disponibles, se manejan a través de la Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural y en la Unidad de Promoción y Difusión de Becas, de la Cancillería.

Para mayor información visitar la página de Internet www.sre.gob.mx/becas/

- *Fundación BECA (FB)* – Ofrece becas a jóvenes para que realicen estudios en programas de posgrado. La convocatoria normalmente abre en el mes de noviembre para cerrar en el mes de abril del siguiente año.

Para mayores informes visitar la página de Internet www.fundacionbeca.net/ y www.lumni.com.mx/

- *Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)* – A través de su Programa Universitario México Nación Multicultural abre la convocatoria perteneciente al Sistema de Becas para Estudiantes Indígenas. Entre los requisitos es que el solicitante sea alumno de algún plantel de la UNAM o de recién ingreso.

Para más información: www.nacionmulticultural.unam.mx

- *Fundación Alexander von Humboldt* – Junto con otras fundaciones hace posible que investigadores de Latinoamérica realicen un proyecto de investigación postdoctoral de su propia elección en Alemania. Los trabajos de investigación en Alemania tendrán una duración total de 6 meses.

Para información: www.humboldt-foundation.de/web/7806.html

- *Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales* – A través de su Unidad Coordinadora de Participación Social y Transparencia otorga subsidios a los pueblos indígenas interesados en el desarrollo de proyectos sustentables que sirvan para iniciar y/o dar continuidad a procesos de fortalecimiento organizativo y gestión para la puesta en marcha de proyectos asociados a la restauración, conservación y/o aprovechamiento de los recursos naturales para mejorar su calidad de vida.

Para mayor información visitar la página de Internet: www.semarnat.gob.mx/participacionsocial/programasparalospueblosindigenas/Pages/SubsidiosNUEVOS.aspx

- *Premio Arturo Warman 2010* – Con el objetivo de alentar la investigación en las ciencias sociales, la Cátedra Interinstitucional Arturo Warman, abre la convocatoria de la 3ra edición de este premio con el tema "El campo en el nuevo milenio: nuevos actores y nuevas estrategias" con las temáticas particulares en: Desarrollo social, rural y problemas agrarios; Sistemas productivos; Agua y medio ambiente; Sociedades indígenas; Agroecosistemas tradicionales; Nueva ruralidad, lo local y lo global. La fecha límite para la entrega de los trabajos es el 30 de julio de 2010.

Para información: www.nacionmulticultural.unam.mx o bien escribir por email a Juan Mario Pérez Martínez cewarman@servidor.unam.mx

MISCELANEO

- *Indígenas sin Fronteras* – Asamblea conformada por un grupo autónomo de indígenas y no indígenas que creen en la cooperación y la fuerza de su trabajo para lograr un desarrollo integral de los pueblos originarios. Entre los becari@s IFP que forman parte de ella como voluntarios están Rodrigo Pérez, Elena Ceballos y Abel Bruno.

Para más información: <http://indigenas-sin-fronteras.nireblog.com/> y <http://indigenasdemexico.blogspot.com/>

- *Red Internacional de Becarios IFP en España* – Blog de becari@s IFP de diversos países que se encuentran estudiando en España. Para información: www.redbecariosifp.blogspot.com/

- *Radio jēnpoj* – Radio comunitaria mixe. En su página web podrás acceder a información sobre cuándo y por qué el surgimiento de esta estación, noticias, mandar tus saludos y escuchar la estación en línea. Sócrates Vázquez, ex-becario IFP, participa activamente en ella. Para mayor información: www.radiojenpoj.org

- *Asamblea en defensa de la Tierra y el territorio* – Blog del movimiento del que forma parte y activamente participa Lucila Bettina Cruz, ex-becaria IFP. La página es: <http://tierrayterritorio.wordpress.com/>

- *Triquis en movimiento* – Es un movimiento cultural triqui cuya meta final es contribuir a la sostenibilidad y desarrollo de su cultura y pueblo. Fidel Hernández, ex-becario IFP, forma parte de él. Más información en su página: <http://trikisenmovimiento.org/triquis-en-movimiento/>



Floriana Hernández



Rosa Dionisio



Saúl Miranda



Jerson Chuquilin



Pedro Garzón



Misael Palacios



Natalia Jiménez



Roselia Bernardo



Armando de la Cruz



Rafael Cardoso



Hilario Chi



Lázaro Hilario Tuz



José Alfredo Moreno

colaboradores

Floriana Hernández

Becaria IFP Generación VII

florianahernandez@yahoo.com.mx

Chinanteca de la comunidad Santiago Comaltepec, Ixtlán, Oaxaca. Ingeniera Agrónoma egresada del Instituto Tecnológico Forestal No. 1, (actualmente) Sistema Nacional de Educación Superior Tecnológica de Durango. Está realizando estudios de Maestría en *Manejo y Gestión Integral de Cuencas Hidrográficas* en el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE) en Costa Rica. Al término de sus estudios desea incorporarse y trabajar con una Asociación de Profesionales de su región, ya que quiere contribuir en mayor medida con el desarrollo de las comunidades, proporcionándoles calidad y profesionalismo.

Rosa Dionisio

Becaria IFP Generación VII

dionisioromualdorosa@yahoo.com.mx

Jñatrjo (mazahua), originaria de Rioyos Buenavista, San Felipe del Progreso, Estado de México. Estudió la Licenciatura en Educación Primaria en la Escuela Normal de San Felipe del Progreso. Actualmente está realizando la Maestría en *Educación Intercultural Bilingüe* en la Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba, Bolivia. Con ello busca dar continuidad a su formación, pero sobre todo a conocer y asumir la interculturalidad como parte de su profesión y quehacer docente, en la interacción cotidiana con personas diversas. Desea contribuir en la formación intercultural de sus alumnos, padres de familia y otros grupos, para consolidar una identidad mazahua fuerte frente a las exigencias del mundo actual (medios de información, comida, música y ropa moderna).

Saúl Miranda

Becario IFP Generación VII

saulmirandamos@gmail.com

Náhuatl de la Sierra Norte del estado de Puebla, específicamente de la comunidad de San Andrés Tzicuilan, mpio. de Cuetzalan del Progreso. Egresado de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla como Licenciado en Psicología. Trabajó como Psicoterapeuta y Educador Social en el DIF del mpio. de Cuetzalan. Está estudiando la Maestría en *Psicología Mención en Psicología Comunitaria* en la Universidad de Chile. Al término de la misma desea trabajar en la eliminación de toda clase de discriminación y en la creación de equipos de investigación - reflexión/acción- creando espacios alternativos de educación para valorar las identidades indígenas y finalmente mejorar la calidad de vida de las poblaciones indígenas.

Jerson Chuquilin

Ex becario IFP de Perú Generación 2001-2002

ch_songer@hotmail.com

Profesor de Historia y Geografía, Segunda Especialidad en Gestión Educativa. Estudió la Maestría en Administración Educativa de la Pontificia Universidad Católica de Chile becado por el IFP. Actualmente es estudiante del Programa de Doctorado en Pedagogía en la Universidad Nacional Autónoma de México becado por el gobierno mexicano.

Pedro Garzón

Ex becario IFP Generación II

garzonpedro27@hotmail.com

Originario de San Miguel Maninaltepec, comunidad chinanteca de Oaxaca. Licenciado en Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Estudió la Maestría en *Derechos Fundamentales* en la Universidad Carlos III de Madrid, España. Actualmente está realizando su Doctorado en Derechos Humanos en la misma universidad española, becado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) de México.

Misael Palacios

Becario IFP Generación VII

misael.palacios.garcia@gmail.com

Mazateco de la comunidad de Eloxochitlán de Flores Magón, Oaxaca. Estudió Psicología General en la Universidad del Golfo de México, campus Oaxaca. Realiza la *Maestría en Estudios de Mujeres, Género y Ciudadanía*, en la cual participan ocho universidades catalanas y coordina la Universidad de Barcelona, España. Colaboró en el Instituto de la Mujer Oaxaqueña (IMO) y en la Asociación Oaxaqueña de Estudios Interdisciplinarios de Género y Derechos Humanos A.C. (PARITER). A su regreso a México continuará trabajando para impulsar la igualdad de género en las comunidades.

Natalia Jiménez

Becaria IFP Generación VII

nataliajimenez35@yahoo.com.mx

Mixe de Santa María Tlahuitoltepec Mixe, Oaxaca. Egresada de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla como Licenciada en Psicología. Está estudiando la Maestría en *Psicología Mención en Psicología Comunitaria* en la Universidad de Chile. Le interesa trabajar con organizaciones de la sociedad civil o gubernamentales para coordinar los trabajos con enfoque de psicología comunitaria en zonas indígenas, para prevenir desajustes emocionales en los sectores más vulnerables como mujeres y niños, para mejorar su calidad de vida.

Roselia Bernardo

Becaria IFP Generación VII

roseliabs@yahoo.com.mx

Zapoteca originaria de Valles Centrales de Oaxaca. Realizó su Licenciatura en Derecho y Ciencias Sociales en la Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. Estudia la Maestría en *Gestión Cultural* en la Universidad Carlos III de Madrid, España. Una vez obtenido el grado de Maestra, se propone trabajar en la elaboración de políticas culturales en el ámbito municipal para proponer soluciones a los problemas culturales que se presentan en los municipios, en cuanto a la descentralización de las atribuciones del gobierno federal, y en la promoción del patrimonio cultural intangible.

Armando de la Cruz

Becario IFP Generación VII

armandodelacruzortes@yahoo.com.mx

Abogado chontal originario de San Miguel Chongos, Yautepec, Oaxaca. Estudió en la Universidad Autónoma Benito Juárez la Licenciatura en Derecho. Actualmente está realizando la Maestría en *Política, Gestión y Derecho Ambiental* en la Universidad Anáhuac en Xalapa, Veracruz. Una vez que termine sus estudios, le interesa trabajar con asociaciones civiles para consolidar la Escuela Agraria de Oaxaca, permitiendo así a las comunidades agrarias de este estado un espacio de capacitación, asesoría y defensa legal en temas relacionados con la tierra, los recursos naturales y el medio ambiente.

Rafael Cardoso

Ex becario IFP Generación V

rafapibi@yahoo.com.mx

Mixe de la comunidad indígena de Tlahuitoltepec, Oaxaca. Estudió la Licenciatura en Educación con especialidad en el área de Español en el Colegio Benavente de la ciudad de Puebla. Realizó estudios de Maestría en *Investigaciones Educativas* en el CINVESTAV del Instituto Politécnico Nacional. Los conocimientos adquiridos en su Maestría quiere inicialmente compartirlos con dos centros de educación inicial, ocho de preescolar y ocho de educación primaria de la zona escolar 177, esperando se retomen posteriormente a nivel regional y estatal.

Hilario Chi

Becario IFP Generación VII

hilario.ifp@gmail.com

Maya de Naranjal Poniente del estado de Quintana Roo. Egresado del Instituto Tecnológico Superior de Felipe Carrillo Puerto en Quintana Roo como Licenciado en Administración de Empresas con especialidad en Turismo. Actualmente está estudiando la Maestría en *Educación Intercultural Bilingüe* en la Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba, Bolivia, ya que desea innovar los métodos de enseñanza-aprendizaje de la lengua indígena maya-yucateco, generando un método intercultural y funcional. Todo esto lo está planeando desarrollar en la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo en el área de "Lengua y Cultura" para ubicarla como el centro de liderazgo a nivel internacional en el manejo y enseñanza de la lengua maya-yucateco.

Lázaro Hilario Tuz

Ex becario IFP Generación III

tuz_chi@yahoo.com.mx

Originario de la comunidad maya de Pomuch, Hecelchakan, Campeche. Licenciado en Ciencias Antropológicas en la especialidad de Historia de la Universidad Autónoma de Yucatán. Realizó su Doctorado en *Antropología de Iberoamérica* en la Universidad de Salamanca, España, obteniendo la calificación de *Sobresaliente Cum Laude*. Actualmente es Profesor-Investigador de tiempo completo en la Licenciatura en Lingüística y Cultura Maya de la Universidad de Oriente, Valladolid, Yucatán.

José Alfredo Moreno

Becario IFP Generación VII

morenodiazja@gmail.com

Tseltal originario del pueblo de Bachajón que se encuentra ubicado en la región Selva de Chiapas. Estudió la Licenciatura como Ingeniero Agrónomo especialista en Fitotecnia en la Universidad Autónoma Chapingo. Se encuentra estudiando la Maestría en Mercadotecnia Global en el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente (ITESO), Zapopan, Jalisco. Tiene grandes inquietudes de trabajar e impulsar la agricultura orgánica y diversificación de cultivos para mejorar el consumo más que la producción. Dentro de sus planes futuros está el trabajar con una microempresa que sirva de modelo y generar alternativas de manera integral para el mejoramiento de la calidad de vida de cada productor.